



CLIMATISEURS, DE TYPE DIVISÉ

Révision A :

- Certaines descriptions ont été modifiées.

OBH969 est nul.

## UNITÉ INTERNE

N° OBH969  
ÉDITION RÉVISÉE-A

# MANUEL DE SERVICE

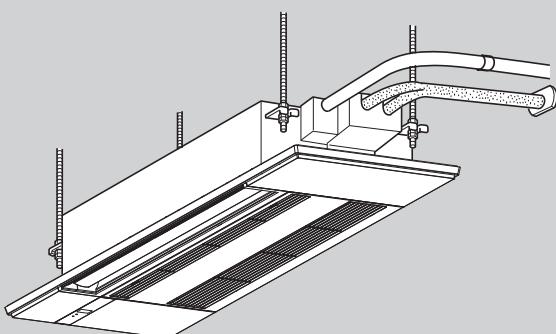
### Modèles

**MLZ-KX09NL** - CA1

**MLZ-KX12NL** - CA1

**MLZ-KX18NL** - CA1

Manuel de service de l'unité externe  
MXZ-D-Série NL (OBH962)  
MXZ-SM-Série NL  
MXZ-SM-Série NLHZ  
Série SUZ-AA-NL  
Série SUZ-AA-NLHZ



### TABLE DES MATIÈRES

1. MODIFICATIONS TECHNIQUES .....	2
2. CONSIGNE DE SÉCURITÉ .....	3
3. NOMS ET FONCTIONS DES PIÈCES .....	8
4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	9
5. CONTOURS ET DIMENSIONS .....	12
6. SCHÉMA DE CÂBLAGE .....	13
7. SCHÉMA DU SYSTÈME DE RÉFRIGÉRANT .....	14
8. FONCTIONS DE SERVICE .....	15
9. CONTRÔLE PAR MICROPROCESSEUR .....	20
10. DÉPANNAGE .....	29
11. INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE .....	47

**CATALOGUE DE PIÈCES (OBB969)**

# Utilisez uniquement le réfrigérant spécifié

## N'utilisez jamais un réfrigérant autre que celui spécifié.

Vous risqueriez de provoquer un éclatement, une explosion ou un incendie lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la mise au rebut de l'unité.

Le réfrigérant adéquat est spécifié dans les manuels et sur les étiquettes fournies avec nos produits.

Nous ne sommes pas responsables des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système, des pannes de l'unité ou des accidents causés par le non-respect des instructions.

### <Préparation avant le service de réparation>

- Préparez les outils appropriés.
- Préparez les protections adéquates.
- Prévoyez une ventilation adéquate.
- Après avoir arrêté le fonctionnement du climatiseur, coupez le disjoncteur et débranchez la fiche d'alimentation.
- Déchargez le condensateur avant toute intervention sur les composants électriques.

### <Précautions à prendre pendant le service de réparation>

- N'effectuez pas les travaux concernant les composants électriques avec des mains mouillées.
- Ne versez pas d'eau dans les composants électriques.
- Ne touchez pas le réfrigérant.
- Ne touchez pas les zones chaudes ou froides pendant le cycle de réfrigération.
- Lorsque la réparation ou l'inspection du circuit doit être effectuée sans couper le courant, faites très attention à ne pas toucher les pièces sous tension.

### AVERTISSEMENT

- Lorsque le circuit de réfrigérant présente une fuite, n'exécutez pas le pompage avec le compresseur.
- Lors de la vidange du réfrigérant, arrêtez le compresseur avant de débrancher les tuyaux de réfrigérant. Le compresseur peut éclater si de l'air ou autre y pénètre.
- Lors de l'ouverture ou de la fermeture de la vanne à des températures inférieures au point de congélation, le réfrigérant peut jaillir de l'espace entre la tige et le corps de la vanne, ce qui peut entraîner des blessures.

### Révision A :

- Certaines descriptions ont été modifiées.

1

## MODIFICATIONS TECHNIQUES

**MLZ-KX09NL -CA1**

**MLZ-KX12NL -CA1**

**MLZ-KX18NL -CA1**

1. Nouveau modèle

**SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'UNITÉ**

	Classe de sécurité du réfrigérant <b>A2L</b>	<b>AVERTISSEMENT</b> (Risque d'incendie)	Cette unité utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
	Veuillez lire la NOTICE D'UTILISATION avec soin avant utilisation.		
	Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin la NOTICE D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.		
	De plus amples informations sont disponibles dans la NOTICE D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires.		

**2-1. VEILLEZ TOUJOURS À LA SÉCURITÉ**

**Avant d'accéder au bornier, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.**

**2-2. PRÉCAUTIONS RELATIVES AU NOUVEAU RÉFRIGÉRANT****Précautions pour les unités utilisant le réfrigérant R454B****N'utilisez pas la tuyauterie de réfrigérant existante.**

L'ancien réfrigérant et le lubrifiant de la tuyauterie existante contiennent une grande quantité de chlore qui peut entraîner la détérioration du lubrifiant de la nouvelle unité.

**Assurez-vous que l'intérieur et l'extérieur de la conduite de réfrigérant sont propres et ne contiennent pas de contaminants comme du soufre, des oxydes, de la saleté, des particules, etc., qui sont dangereux pour le cycle de réfrigérant.**

**De plus, utilisez des tuyaux dont l'épaisseur est spécifiée.**

La contamination à l'intérieur du tuyau de réfrigérant peut entraîner la détérioration de l'huile réfrigérante, etc.

**Conservez la tuyauterie intérieure et maintenez les deux extrémités de la tuyauterie scellées jusqu'au moment du brasage.**

**(Laissez les coudes, etc., dans leur emballage.)**

Si des saletés, de la poussière ou de l'humidité pénètrent dans le cycle du réfrigérant, cela peut entraîner une détérioration de l'huile réfrigérante ou un dysfonctionnement du compresseur.

**L'huile réfrigérante appliquée sur les raccords évasés et à bride doit être de l'huile ester, de l'huile éther ou de l'huile alkylbenzène en petite quantité.**

La pénétration d'une grande quantité d'huile minérale peut entraîner la détérioration de l'huile réfrigérante, etc.

**Chargez le réfrigérant à partir de la phase liquide de la bouteille de réfrigérant.**

Si le réfrigérant est chargé à partir de la phase gazeuse, un changement de composition peut se produire dans le réfrigérant et l'efficacité sera réduite.

**Ventilez la pièce en cas de fuite de réfrigérant pendant le fonctionnement. Si le réfrigérant entre en contact avec une flamme, des gaz toxiques se dégagent.**

**Utilisez une pompe à vide équipée d'un clapet antiretour.**

L'huile de la pompe à vide peut retourner dans le cycle du réfrigérant, ce qui peut entraîner une détérioration de l'huile réfrigérante, etc.

**Utilisez les outils suivants spécialement conçus pour le réfrigérant R454B.**

Les outils suivants sont nécessaires pour utiliser le réfrigérant R454B.

Outils pour R454B	
Collecteur à jauge	Outil d'évasement
Tuyau flexible de charge	Jauge de réglage de la taille
Détecteur de fuite de gaz	Adaptateur de pompe à vide
Clé dynamométrique	Échelle électronique de charge de réfrigérant

**Manipulez les outils avec précaution.**

Si des saletés, de la poussière ou de l'humidité pénètrent dans le cycle du réfrigérant, cela peut entraîner une détérioration de l'huile réfrigérante ou un dysfonctionnement du compresseur.

**N'utilisez pas de cylindre de charge.**

Si un cylindre de charge est utilisé, la composition du réfrigérant changera et l'efficacité sera réduite.

**Utilisez uniquement le réfrigérant spécifié.**

**N'utilisez jamais un réfrigérant autre que celui spécifié.** Vous risqueriez de provoquer un éclatement, une explosion ou un incendie lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la mise au rebut de l'unité.

Le réfrigérant approprié est indiqué sur la plaque signalétique de l'unité externe.

Si un autre réfrigérant (R22 ou autre) est utilisé, le chlore présent dans le réfrigérant peut entraîner une détérioration de l'huile réfrigérante, etc.

Nous ne sommes pas responsables des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système, des pannes de l'unité ou des accidents causés par le non-respect des instructions.

## [1] Avertissement pour le service

- (1) Ne modifiez pas l'unité.
- (2) Pour les travaux d'installation et de déplacement, suivez les instructions du manuel d'installation et utilisez des outils et des composants de tuyauterie spécialement conçus pour être utilisés avec le réfrigérant spécifié dans le manuel d'installation de l'unité externe.
- (3) Demandez à un revendeur ou à un technicien agréé d'installer, de déplacer et de réparer l'unité.
- (4) Cette unité doit être installée dans des pièces dont l'espace au sol est supérieur à celui spécifié dans le manuel d'installation de l'unité externe. Reportez-vous au manuel d'installation de l'unité externe.
- (5) Installez l'unité interne à au moins 2,2 m au-dessus du sol ou du niveau du sol.  
Pour les unités non accessibles au grand public.
- (6) Le raccord des tuyaux de réfrigérant doit être accessible pour l'entretien.
- (7) Si le climatiseur est installé dans une petite pièce ou une pièce fermée, des mesures doivent être prises pour éviter que la concentration de réfrigérant dans la pièce ne dépasse la limite de sécurité en cas de fuite. Si le réfrigérant fuit et que la limite de concentration est dépassée, il peut en résulter un risque de manque d'oxygène dans la pièce.
- (8) Éloignez les unités à gaz, les radiateurs électriques et les autres sources de feu (sources d'inflammation) de l'endroit où l'installation, la réparation et les autres travaux sur le climatiseur seront effectués.  
Si le réfrigérant entre en contact avec une flamme, des gaz toxiques se dégagent.
- (9) Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, utilisez uniquement le réfrigérant indiqué sur l'unité externe pour charger les conduites de réfrigérant.  
Ne le mélangez avec aucun autre réfrigérant et empêchez l'air de rester dans les conduites.  
Si de l'air est mélangé avec le réfrigérant, cela peut provoquer une surpression anormale dans la conduite de réfrigérant et risque d'entraîner une explosion ou d'autres situations dangereuses.
- (10) Une fois l'installation terminée, vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de réfrigérant. Si le réfrigérant fuit dans la pièce et entre en contact avec la flamme d'un élément chauffant ou d'une cuisinière portable, des gaz toxiques se dégagent.
- (11) N'utilisez pas d'alliage de soudure à basse température pour le brasage des conduites de réfrigérant.
- (12) Lorsque vous effectuez des travaux de brasage, veillez à ventiler suffisamment la pièce. Assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux dangereux ou inflammables à proximité.  
Si vous effectuez le travail dans une pièce fermée, une petite pièce ou un endroit similaire, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites de réfrigérant avant d'effectuer le travail.  
Si le réfrigérant fuit et s'accumule, il peut s'enflammer ou des gaz toxiques peuvent être libérés.
- (13) N'installez pas l'unité dans des endroits où le réfrigérant peut s'accumuler ou dans des endroits mal ventilés tels qu'un demi-sous-sol ou un endroit enfoncé à l'extérieur : Le réfrigérant est plus lourd que l'air et a tendance à s'éloigner de la source de la fuite.
- (14) N'utilisez pas d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer.
- (15) L'unité doit être rangée dans une pièce qui ne contient pas de sources de feu en cours de fonctionnement (par exemple, flamme nue, unité au gaz ou chauffage électrique en cours de fonctionnement).
- (16) Ne pas percer ou brûler.
- (17) Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- (18) La tuyauterie de réfrigérant doit être protégée contre les dommages physiques.
- (19) L'installation de la tuyauterie doit être gardée au minimum.
- (20) Les réglementations nationales en matière de gaz doivent être respectées.
- (21) Veillez à ce que les ouvertures de ventilation nécessaires ne soient pas obstruées.
- (22) L'entretien doit être effectué uniquement selon les méthodes recommandées par le fabricant.
- (23) L'appareil doit être rangé dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement.
- (24) Les opérations de service, d'entretien et de réparation doivent être effectuées par des techniciens agréés possédant les qualifications requises.
- (25) La tuyauterie, y compris le matériau des tuyaux, l'acheminement des tuyaux et l'installation doit inclure une protection contre les dommages physiques pendant le fonctionnement et l'entretien, et doit être conforme aux codes et normes nationaux et locaux tels que ASHRAE 15, ASHRAE 15.2, le Code mécanique uniforme IAPMO, le Code mécanique international ICC ou CSA B52.
- (26) Tous les joints sur le terrain doivent être accessibles pour inspection avant d'être recouverts ou cachés.

## [2] Précautions à prendre pour le service

- (1) Effectuez l'entretien après avoir récupéré la totalité du réfrigérant restant dans l'unité.
- (2) Ne laissez pas le réfrigérant s'échapper dans l'air.
- (3) Après avoir effectué l'entretien, chargez le cycle avec la quantité spécifiée de réfrigérant.
- (4) Lors de l'entretien, installez simultanément un filtre déshydrateur.  
Veillez à utiliser un filtre déshydrateur pour le nouveau réfrigérant.

### [3] Charge supplémentaire de réfrigérant

En cas de chargement directement à partir de la bouteille

(1) Vérifiez que la bouteille de R454B disponible sur le marché est du type à siphon.

(2) Le chargement doit être effectué avec la bouteille du siphon placée verticalement. (Le réfrigérant est chargé à partir de la phase liquide.)

### [4] Précautions à prendre pour l'unité utilisant le réfrigérant R454B

**Les procédures de travail de base sont les mêmes que pour les unités conventionnelles utilisant le réfrigérant R410A. Toutefois, portez une attention particulière aux points suivants.**

(1) Informations sur l'entretien

(1-1) Vérifications de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES, des vérifications de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum.

Pour les réparations du SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION, les points 1-2 à 1-6 doivent être remplis avant d'effectuer des travaux sur le système.

(1-2) Procédure de travail

Les travaux doivent être entrepris dans le cadre d'une procédure contrôlée afin de réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

(1-3) Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informées de la nature des travaux effectués. Le travail dans des espaces confinés doit être évité.

(1-4) Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le technicien est conscient de l'existence d'atmosphères potentiellement toxiques ou inflammables.

Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation de tous les réfrigérants applicables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

(1-5) Présence d'un extincteur

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à portée de main.

Disposez d'un extincteur à poudre ou à CO<sub>2</sub> à proximité de la zone de chargement.

(1-6) Pas de sources d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux en rapport avec un SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION impliquant la mise à nu d'une tuyauterie ne doit utiliser de sources d'allumage susceptibles d'entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant.

Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation. Des panneaux [No Smoking] (Interdiction de fumer) doivent être apposés.

(1-7) Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer un travail à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la durée des travaux.

La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, de l'expulser dans l'atmosphère.

(1-8) Vérifications de l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications adéquates.

Les directives de service et d'entretien du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le département technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les vérifications suivantes s'appliquent aux installations utilisant des RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES :

- la CHARGE DE RÉFRIGÉRANT réelle est en fonction de la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du réfrigérant sont installées;
- les dispositifs de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués;
- le marquage de l'équipement reste visible et lisible; Les marquages et les panneaux illisibles doivent être corrigés.
- les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans un endroit où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que ces composants ne soient fabriqués dans des matériaux qui résistent intrinsèquement à la corrosion ou qui sont protégés de manière appropriée contre la corrosion.

(1-9) Vérifications des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent comprendre des vérifications de sécurité initiales et des procédures d'inspection des composants. S'il existe une défaillance susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le problème n'a pas été résolu de manière satisfaisante.

Si la défaillance ne peut être corrigée immédiatement, mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'opération, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cette situation doit être signalée au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les vérifications de sécurité initiales signifient :

- que les condensateurs sont déchargés : cette opération doit être effectuée en toute sécurité afin d'éviter tout risque d'étincelle;
- qu'aucun composant ou câblage électrique sous tension n'est exposé lors de la charge, de la récupération ou de la purge du système;
- qu'il y a continuité de la mise à la terre.

(2) Réparation des composants scellés

Les composants électriques scellés doivent être remplacés.

(3) Réparation des composants intrinsèquement sûrs

Les composants intrinsèquement sûrs doivent être remplacés.

(4) Câblage

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des rebords tranchants ou à tout autre effet environnemental négatif.

La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources comme les compresseurs ou les ventilateurs.

(5) Détection des réfrigérants inflammables

En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant.

Un chalumeau aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisé.

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont considérées comme acceptables pour tous les systèmes de réfrigérant.

Des détecteurs de fuites électroniques peuvent être utilisés pour détecter les fuites de réfrigérant, mais, dans le cas des RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES, la sensibilité peut être insuffisante ou nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de réfrigérant.)

Assurez-vous que le détecteur ne représente pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé.

L'équipement de détection des fuites est réglé sur un pourcentage de la LII du réfrigérant et est étalonné en fonction du réfrigérant utilisé, et le pourcentage approprié de gaz (25 % au maximum) est confirmé.

Les liquides de détection des fuites conviennent également à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être enlevées/éteintes.

Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est constatée, tout le réfrigérant doit être récupéré dans le système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'élimination du réfrigérant doit être effectuée conformément au point 2-4.6.

(6) Enlèvement et évacuation

Lorsque vous pénétrez dans le circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations (ou pour toute autre raison), des procédures conventionnelles doivent être utilisées. Toutefois, pour les réfrigérants inflammables, il est important de suivre les meilleures pratiques, car l'inflammabilité est un facteur à prendre en considération.

La procédure suivante est appliquée :

- éliminez le réfrigérant en toute sécurité en respectant les réglementations locales et nationales;
  - évacuez
  - purgez le circuit avec du gaz inerte
  - évacuez
  - vidangez ou purgez continuellement avec un gaz inerte lors de l'utilisation d'une flamme pour ouvrir le circuit
  - ouvrez le circuit

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées si la mise à l'air libre n'est pas autorisée par les codes locaux et nationaux.

Pour les unités contenant des réfrigérants inflammables, le système doit être purgé avec de l'azote sans oxygène afin de rendre l'unité sûre pour les réfrigérants inflammables. Il peut être nécessaire de répéter ce processus plusieurs fois.

L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour la purge des systèmes de réfrigérant.

Pour les unités contenant des réfrigérants inflammables, la purge des réfrigérants doit être réalisée en brisant le vide dans le système avec de l'azote sans oxygène et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en ventilant dans l'atmosphère et enfin en tirant vers le bas jusqu'au vide.

Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge finale d'azote sans oxygène est utilisée, le système doit être purgé jusqu'à la pression atmosphérique pour permettre le travail.

La sortie de la pompe à vide ne doit pas se trouver à proximité de sources d'inflammation potentielles et une ventilation doit être assurée.

(7) Procédures de charge

Outre les procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de contamination des différents réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de RÉFRIGÉRANT qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues dans une position appropriée conformément aux instructions.

- Assurez-vous que le SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION est mis à la terre avant de charger le système en réfrigérant.
  - Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).
  - Il faut faire très attention à ne pas trop remplir le SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION.
- Avant de recharger le système, celui-ci doit être soumis à un essai de pression avec le gaz de purge approprié. Le système doit faire l'objet d'un essai d'étanchéité à la fin de la charge, mais avant la mise en service. Un test d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

#### (8) Déclassement

Avant d'effectuer cette procédure, il est indispensable que le technicien connaisse parfaitement l'unité et tous ses détails. Il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité.

Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant est prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que le courant électrique soit disponible avant le début des travaux.

a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.

b) Isolez le système électriquement.

c) Avant d'entamer la procédure, assurez-vous de ce qui suit :

- un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant;
- tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement;
- le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente;
- les équipements de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.

d) Videz le système de réfrigérant, si possible.

e) S'il n'est pas possible de faire le vide, fabriquez un collecteur pour que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.

f) Assurez-vous que la bouteille se trouve sur la balance avant que la récupération n'ait lieu.

g) Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions.

h) Ne remplissez pas trop les bouteilles. (pas plus de 80 % du volume de la charge liquide)

i) Ne dépassez pas la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.

j) Lorsque les bouteilles ont été correctement remplies et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont fermées.

k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION avant d'avoir été nettoyé et contrôlé.

#### (9) Étiquetage

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant.

L'étiquette est datée et signée. Pour les unités contenant des RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES, assurez-vous que l'équipement porte une étiquette indiquant qu'il contient un RÉFRIGÉRANT INFLAMMABLE.

#### (10) Récupération

Lorsque l'on retire le réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretenir ou le déclasser, il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité.

Lors du transfert de réfrigérant dans des bouteilles, veillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées. Veillez à ce que le nombre de bouteilles nécessaires au maintien de la charge totale du système soit disponible.

Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une vanne de surpression et des vannes de fermeture correspondantes en bon état de fonctionnement.

Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement et accompagné d'un ensemble d'instructions concernant l'équipement disponible et adapté à la récupération du réfrigérant inflammable.

En cas de doute, il convient de consulter le fabricant. De plus, un jeu de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets, avec des raccords étanches, et en bon état.

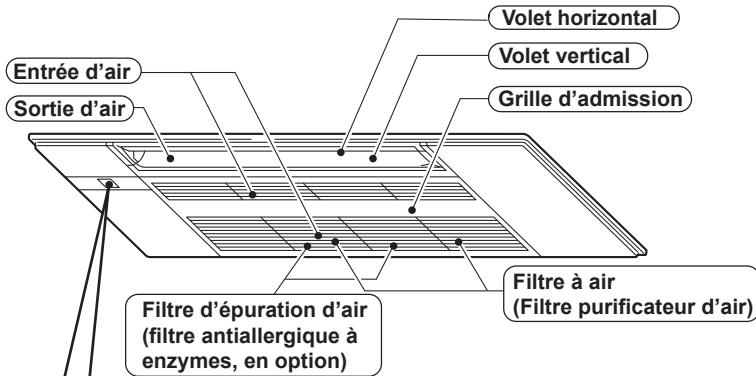
Le réfrigérant récupéré doit être traité conformément à la législation locale dans la bouteille de récupération appropriée, et le bordereau de transfert de déchets correspondant doit être établi. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles.

Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable afin de garantir qu'il ne reste pas de réfrigérant inflammable dans le lubrifiant.

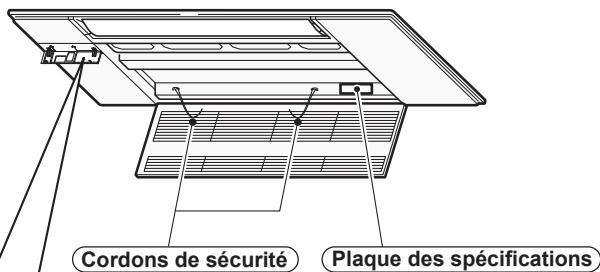
Le corps du compresseur ne doit pas être chauffé par une flamme nue ou d'autres sources d'inflammation pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cette opération doit être effectuée en toute sécurité.

## UNITÉ INTERNE

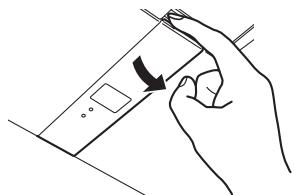
MLZ-KX09NL MLZ-KX12NL MLZ-KX18NL



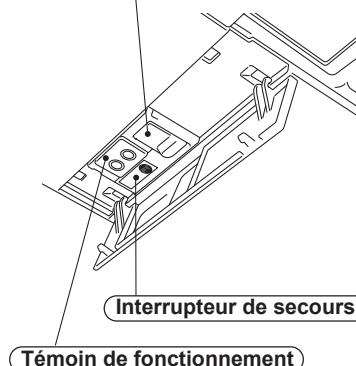
## Affichage



Ouvrez le couvercle de l'affichage



Récepteur de télécommande



## ACCESOIRES

MODÈLES	MLZ-KX09NL	MLZ-KX12NL	MLZ-KX18NL
(1) Tuyau de vidange (avec isolation)	1		
(2) Rondelle spéciale (avec joint, 4 pièces)		8	
(3) Modèle d'installation		1	
(4) Vis de fixation pour (3) M5 × 30 mm		4	
(5) Bande		1	
(6) Vis de fixation pour (5) 4 × 16 mm		2	
(7) Module LAN sans fil		1	
(8) Collier du câble de montage pour (7) du fil conducteur		1	
(9) Vis de fixation pour (8) 4 × 12 mm		1	

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## 1. Connexion unique

Modèle intérieur			MLZ-KX09NL
Alimentation électrique			208/230, 1, 60
Taille maximale du fusible (temporisation)/ Commutateur de déconnexion			15
Débit d'air Élevé - Moyen. - Faible - Lent	CLIMATISATION Sec (humide)	CFM	311 - 282 - 254 - 201
	CHAUFFAGE Sec	CFM	325 - 290 - 247 - 212
Niveau sonore Élevé - Moyen. - Faible - Lent	Climatisation Chauffage	dB (A)	38 - 34 - 31 - 27 37 - 34 - 29 - 26
Raccordement de vidange cond. O.D.		en po	ø1 (26 mm)
Dimensions	L		43-3/8
	P	en po	14-3/16
	H		7-5/16
Poids	lb		34
Finition externe			Blanc

**REMARQUE :** Les conditions d'essai sont basées sur la norme ARI 210/240.

Modèle intérieur			MLZ-KX12NL	MLZ-KX18NL
Alimentation électrique			208/230, 1, 60	
Taille maximale du fusible (temporisation)/ Commutateur de déconnexion			15	
Débit d'air Élevé - Moyen. - Faible - Lent	CLIMATISATION Sec (humide)	CFM	332 - 297 - 258 - 212	403 - 346 - 293 - 212
	CHAUFFAGE Sec	CFM	350 - 311 - 272 - 212	417 - 364 - 311 - 212
Niveau sonore Élevé - Moyen. - Faible - Lent	Climatisation Chauffage	dB (A)	40 - 36 - 32 - 27 40 - 36 - 32 - 26	47 - 41 - 36 - 29 48 - 42 - 37 - 26
Raccordement de vidange cond. O.D.		en po	ø1 (26 mm)	
Dimensions	L		43-3/8	
	P	en po	14-3/16	
	H		7-5/16	
Poids	lb		34	
Finition externe			Blanc	

**REMARQUE :** Les conditions d'essai sont basées sur la norme ARI 210/240.

## Caractéristiques techniques et conditions nominales des principaux composants électriques

Modèle	MLZ-KX09NL	MLZ-KX12NL	MLZ-KX18NL
Élément			
Fusible (F11)		T6.3AL250V	
Moteur à volet horizontal (MV1)		12 V CC	
Moteur à volet vertical (MV2)		12 V CC	
Varistance (NR11)		470 V	
POMPE DE VIDANGE (DP)		13 V CC 3,9 W	
CAPTEUR À FLOTTEUR (FS)		5 V CC	

--	--	--

## 2. Plusieurs connexions

Modèle intérieur		<b>MLZ-KX09NL</b>	
Alimentation électrique	V, phase, Hz	208/230, 1, 60	
Taille maximale du fusible (temporisation)/ Commutateur de déconnexion	A	15	
Débit d'air Élevé - Moyen. - Faible - Lent	CLIMATISATION Sec (humide)	CFM	311 - 282 - 254 - 212
	CHAUFFAGE Sec	CFM	325 - 290 - 247 - 212
Niveau sonore Élevé - Moyen. - Faible - Lent	Climatisation Chauffage	dB (A)	38 - 34 - 31 - 27 37 - 34 - 29 - 26
Raccordement de vidange cond. O.D.		en po	ø1 (26 mm)
Dimensions	L	en po	43-3/8
	P		14-3/16
	H		7-5/16
Poids	lb		34
Finition externe			Blanc

**REMARQUE :** Les conditions d'essai sont basées sur la norme ARI 210/240.

Modèle intérieur		<b>MLZ-KX12NL</b>	<b>MLZ-KX18NL</b>
Alimentation électrique	V, phase, Hz	208/230, 1, 60	
Taille maximale du fusible (temporisation)/ Commutateur de déconnexion	A	15	
Débit d'air Élevé - Moyen. - Faible - Lent	CLIMATISATION Sec (humide)	CFM	332 - 297 - 258 - 212
	CHAUFFAGE Sec	CFM	350 - 311 - 272 - 212
Niveau sonore Élevé - Moyen. - Faible - Lent	Climatisation Chauffage	dB (A)	40 - 36 - 32 - 27 40 - 36 - 32 - 26
Raccordement de vidange cond. O.D.		en po	ø1 (26 mm)
Dimensions	L	en po	43-3/8
	P		14-3/16
	H		7-5/16
Poids	lb		34
Finition externe			Blanc

**REMARQUE :** Les conditions d'essai sont basées sur la norme ARI 210/240.

## Caractéristiques techniques et conditions nominales des principaux composants électriques

Élément	Modèle	<b>MLZ-KX09NL</b>	<b>MLZ-KX12NL</b>	<b>MLZ-KX18NL</b>
		T6.3AL250V	12 V CC	12 V CC
Fusible	(F11)			
Moteur à volet horizontal	(MV1)			
Moteur à volet vertical	(MV2)			
Varistance	(NR11)			470 V
POMPE DE VIDANGE	(DP)		13 V CC 3,9 W	
CAPTEUR À FLOTTEUR	(FS)		5 V CC	

## 4-1. PLAGE DE FONCTIONNEMENT

### (1) ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

	Tension nominale	Tension garantie (V)			
Unité interne	208/230 V 1 phase 60 Hz	Min. 187	208	230	Max. 253

### (2) FONCTIONNEMENT

\*La plage de fonctionnement de l'unité externe dépend de l'unité externe raccordée.

Mode	État	Température de l'air d'arrivée (°F)			
		Interne		Externe	
		DB	WB	DB	WB
Climatisation	Température standard	80	67	95	—
	Température maximale	90	73	115	—
	Température minimale	67	57	14	—
	Humidité maximale	78 %		—	
Chauffage	Température standard	70	60	47	43
	Température maximale	80	67	75	65
	Température minimale	70	60	-13	-14

## 4-2. VITESSE ET COUVERTURE DE L'AIR DE SORTIE

### Connexion unique/multiple

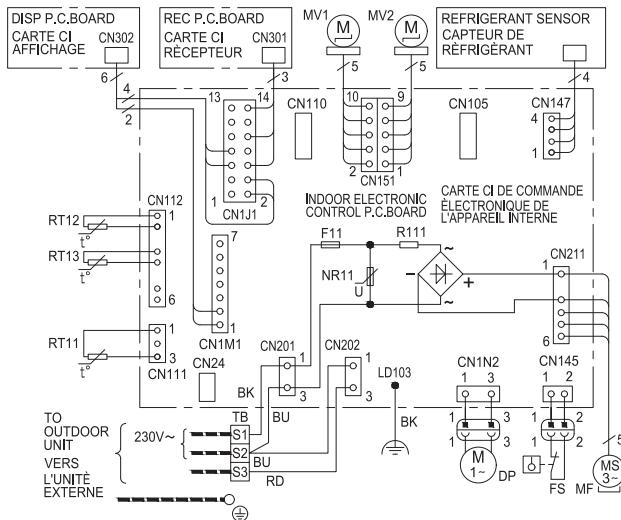
Modèle	Mode	Fonction	Débit d'air (CFM)	Vitesse de l'air (pi/s)	Couverture (pi)
MLZ-KX09NL	CHAUFFAGE	Sec	325	13,6	21,7
	CLIMATISATION	Sec	311	13,0	20,7
		Humide	—	—	—
MLZ-KX12NL	CHAUFFAGE	Sec	350	14,6	23,3
	CLIMATISATION	Sec	332	13,9	22,1
		Humide	—	—	—
MLZ-KX18NL	CHAUFFAGE	Sec	417	17,5	27,6
	CLIMATISATION	Sec	403	16,9	26,7
		Humide	—	—	—

- La couverture d'air est le chiffre jusqu'à la position où la vitesse de l'air est de 1 pi/s, lorsque l'air est soufflé horizontalement et correctement de l'unité à la position Haute vitesse. La couverture ne doit être utilisée qu'à titre indicatif, car elle varie en fonction de la taille de la pièce et de la disposition des meubles.



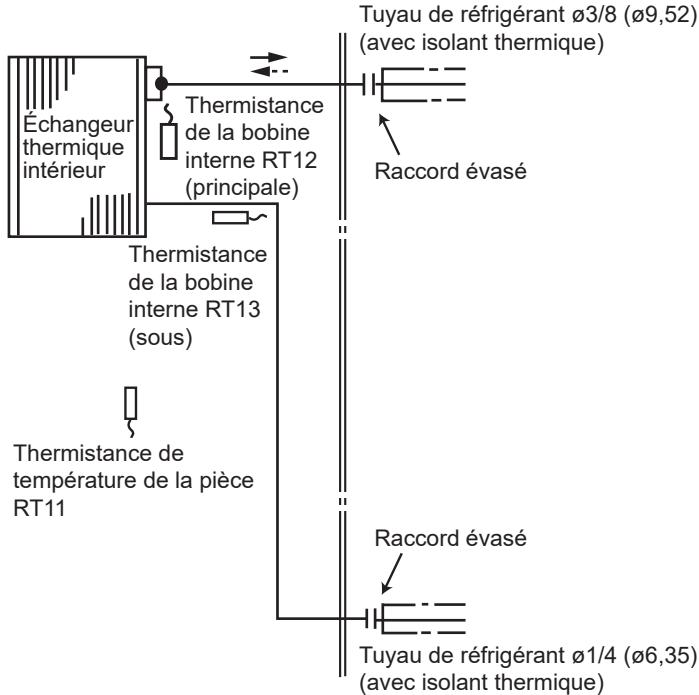
## UNITÉ INTERNE

## MLZ-KX09NL MLZ-KX12NL

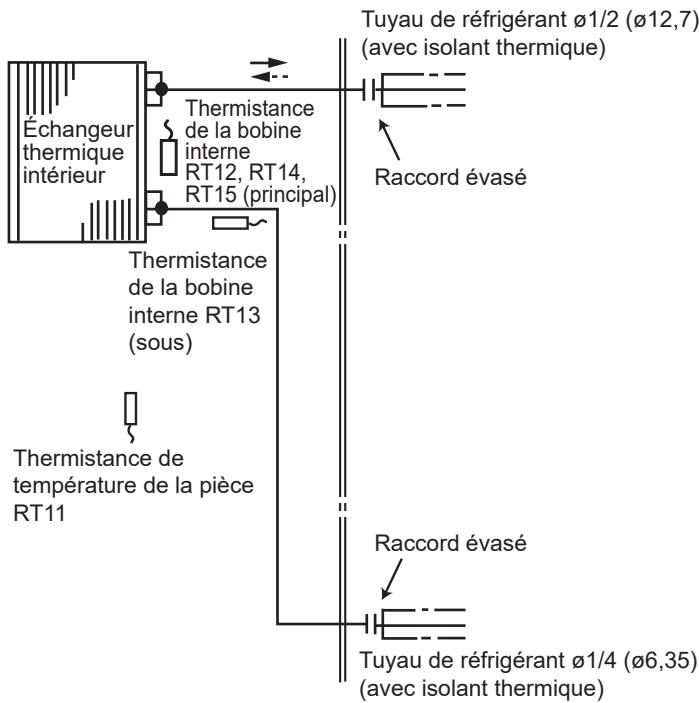


## UNITÉ INTERNE

Unité : pouce (mm)

**MLZ-KX09NL****MLZ-KX12NL**

- Débit de réfrigérant dans la climatisation  
 - -> Débit de réfrigérant dans le chauffage

**MLZ-KX18NL**

- Débit de réfrigérant dans la climatisation  
 - -> Débit de réfrigérant dans le chauffage

## MLZ-KX09NL MLZ-KX12NL MLZ-KX18NL

### 8-1. MODE COURT DE LA MINUTERIE

- En cas d'entretien, le temps de réglage suivant peut être raccourci en pointant le point de mode court de la minuterie sur la carte de circuit imprimé de contrôle électronique. (Reportez-vous à 10-7.)
- La durée programmée pour la minuterie ON/OFF (Marche/Arrêt) peut être réduite à 1 seconde par minute.
- Après la mise en marche du disjoncteur, le temps de démarrage du compresseur, qui prend normalement 3 minutes, peut être réduit à 3 secondes. Le redémarrage du compresseur, qui prend 3 minutes, ne peut être réduit.

### 8-2. COMMENT RÉGLER LA TÉLÉCOMMANDE EXCLUSIVEMENT POUR UNE UNITÉ INTERNE PARTICULIÈRE

Un maximum de 4 unités internes équipées de télécommandes sans fil peut être utilisé dans une pièce.

Pour faire fonctionner les unités internes individuellement avec chaque télécommande, attribuez un numéro à chaque télécommande en fonction du numéro de l'unité interne.

**Ce réglage ne peut être effectué que si toutes les conditions suivantes sont remplies :**

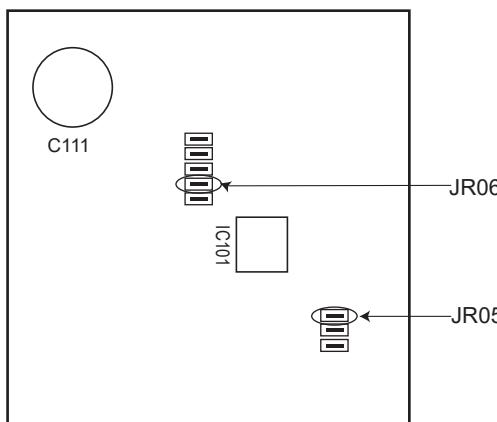
- La télécommande est hors tension.
- La minuterie hebdomadaire n'est pas réglée.
- La minuterie hebdomadaire n'est pas en cours de modification.

#### 1. Comment modifier la carte de circuit imprimé de contrôle électronique

Coupez l'alimentation électrique avant toute modification. Pour attribuer un numéro à chaque unité interne, coupez « JR05 » et « JR06 » sur la carte de circuit imprimé de contrôle électronique comme indiqué dans le tableau 1. (Reportez-vous à 10-7.)

**Tableau 1**

	JR05	JR06
Unité n° 1	Aucune modification	Aucune modification
Unité n° 2	Découpe JR05	Aucune modification
Unité n° 3	Aucune modification	Découpe JR06
Unité n° 4	Découpe JR05	Découpe JR06



#### 2. Comment régler la télécommande

- (1) Maintenez enfoncer le bouton **[1~4]** de la télécommande pendant 2 secondes pour entrer dans le mode de jumelage.
- (2) Appuyez à nouveau sur le bouton **[1~4]** et attribuez un numéro à chaque télécommande.

Chaque pression sur le bouton **[1~4]** fait avancer le numéro dans l'ordre suivant : 1 → 2 → 3 → 4.

- (3) Appuyez sur le bouton **[MODIF/EN RÉGLER]** pour terminer le réglage du jumelage.

Après le réglage, mettez l'unité sous tension et, en dirigeant la télécommande vers l'unité interne, appuyez sur la touche ARR/ALL (arrêt/fonctionnement). Si l'unité interne émet 1 ou 2 bips, le réglage est terminé correctement.

La télécommande qui envoie en premier un signal à une unité interne sera considérée comme la télécommande de l'unité interne.

Une fois tout réglé, l'unité interne ne recevra plus que le signal de la télécommande assignée.

### 8-3. FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE

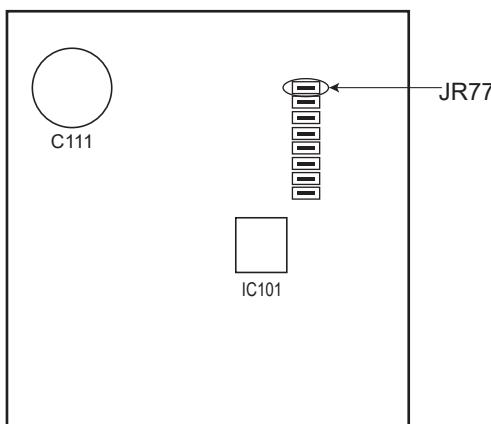
Le mode de fonctionnement, la température réglée et la vitesse du ventilateur sont mémorisés par la carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur lorsque l'unité interne est contrôlée à l'aide de la télécommande. La fonction « FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE » lance automatiquement l'opération dans le même mode que juste avant la coupure de l'alimentation principale.

#### Fonctionnement

- ① Si l'alimentation principale a été coupée, les paramètres de fonctionnement sont conservés.
- ② Après le rétablissement de l'alimentation, l'unité redémarre automatiquement en fonction de la mémoire.  
(Cependant, il faut au moins 3 minutes pour que le compresseur se mette en marche.)

#### Comment désactiver la « FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE »?

- ① Coupez l'alimentation principale de l'appareil.
- ② Coupez le fil de liaison vers JR77 sur la carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur. (Reportez-vous à 10-7.)



#### REMARQUE :

- Les paramètres de fonctionnement sont mémorisés lorsque 10 secondes se sont écoulées après que l'unité interne a commencé à fonctionner à l'aide de la télécommande.
- Si l'alimentation principale est coupée ou si une panne de courant se produit alors que la minuterie AUTO START/STOP est active, le réglage de la minuterie est annulé.
- Si l'unité a été éteinte avec la télécommande avant la panne de courant, la fonction de redémarrage automatique ne fonctionne pas, car le bouton d'alimentation de la télécommande est éteint.
- Pour éviter que le disjoncteur ne se déclenche en raison du courant d'appel au démarrage, veillez à ce que les autres appareils ménagers ne s'allument pas en même temps.
- Lorsque plusieurs climatiseurs sont connectés au même système d'alimentation, le courant de démarrage de tous les compresseurs peut circuler simultanément au moment du redémarrage s'ils fonctionnent avant la coupure de courant. Par conséquent, des contre-mesures spéciales sont nécessaires pour empêcher la chute de tension principale ou l'accélération du courant de démarrage en ajoutant au système qui permet aux unités de démarrer une par une.

## 8-4. MODIFICATION DE LA CARTE DE CIRCUIT IMPRIMÉ POUR LA MODIFICATION DU VOLUME DU DÉBIT D'AIR

Modifiez le réglage du commutateur à glissière SW3 en fonction de la hauteur du plafond.

Commutateur à glissière SW3	Normal	Augmenter le volume du débit d'air
Hauteur du plafond	8,0 pi (2,4 m) ou moins	Plus de 8,0 pi (2,4 m) et moins de 9,0 pi (2,7 m)

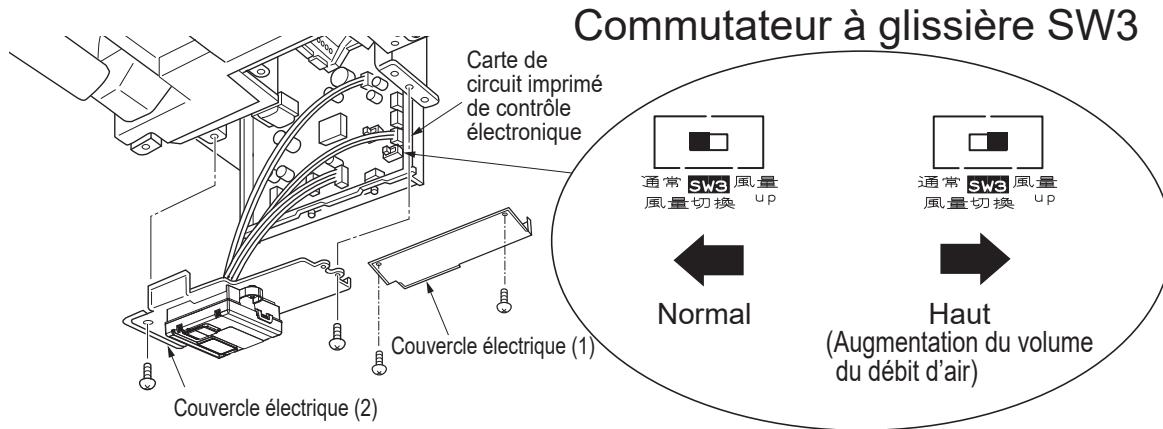
**REMARQUE :** Lorsque le plafond est supérieur à 9,0 pi (2,7 m), le débit d'air peut être insuffisant même si le commutateur à glissière (SW3) est réglé sur « Augmenter le débit d'air ».

**Comment modifier le réglage du commutateur DIP (SW3) (Le réglage d'usine est normal.)**

- Assurez-vous que le disjoncteur du climatiseur est éteint.
- Retirez les couvercles électriques (1) et (2) de l'unité interne.
- Retirez la carte de circuit imprimé de contrôle électronique et relevez le commutateur à glissière (SW).
- Remettez la carte de circuit imprimé de contrôle électronique dans sa position d'origine et installez les couvercles électriques (1) et (2).

**REMARQUE :**

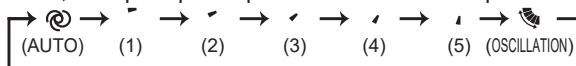
- Procédez à l'élimination de l'électricité statique avant de procéder à l'installation.



## 8-5. MODIFICATION DE LA CARTE DE CIRCUIT IMPRIMÉ POUR MODIFIER LE RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU DÉBIT D'AIR

**Le réglage lorsque le débit d'air le plus élevé est préféré dans la direction du débit d'air (1)**

L'angle de la direction du débit d'air (1) peut être légèrement augmenté en mettant le SWV1 en position vers le haut. Cependant, cela peut provoquer des salissures au plafond.

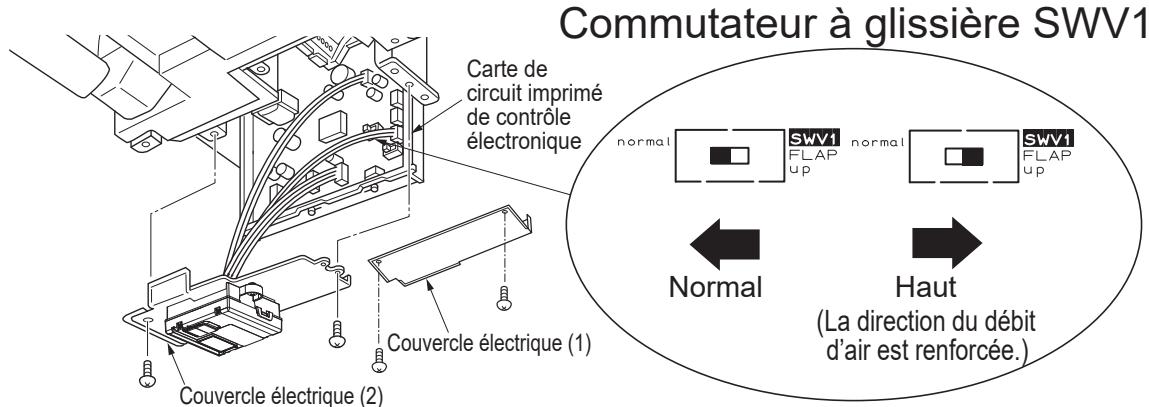


**Comment modifier le réglage du commutateur à glissière (SWV1) (le réglage d'usine est normal.)**

- Assurez-vous que le disjoncteur du climatiseur est éteint.
- Retirez les couvercles électriques (1) et (2) de l'unité interne.
- Retirez la carte de circuit imprimé de contrôle électronique et mettez le commutateur à glissière (SWV1) vers le haut.
- Remettez la carte de circuit imprimé de contrôle électronique dans sa position d'origine et installez les couvercles électriques (1) et (2).

**REMARQUE :**

- Procédez à l'élimination de l'électricité statique avant de procéder à l'installation.



## 8-6. COMMANDE PAR LAN SANS FIL

### 1. Précautions d'utilisation des ondes radio

Contient l'identifiant FCC : NKR-MB43  
Contient l'IC : 4441A-MB43

#### PRECAUTION



- Tout changement ou modification qui n'aurait pas été expressément approuvé(e) par la partie responsable de la conformité pourrait annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser l'équipement.  
Ce dispositif ne doit pas être placé à côté de, ni fonctionner conjointement à, une autre antenne ou un émetteur.
- Ce dispositif est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la FCC/IC décrites pour un environnement non contrôlé et est conforme aux directives de la FCC relatives à l'exposition aux fréquences radio (RF) et à la norme RSS-102 des règles d'exposition aux fréquences radio (RF) d'IC. Ce dispositif doit être installé et utilisé à une distance d'au moins 7-7/8 in. (20 cm) ou plus du corps d'une personne.
- Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :  
(1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles ; et  
(2) Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Remarque : Ce dispositif a été testé et trouvé conforme aux limites déterminées pour un dispositif numérique de Classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.  
Cependant, il n'existe aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement sous tension puis hors tension, nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger les interférences en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :  

- Réorienter l'antenne réceptrice ou la changer de place.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

### 2. Introduction au module LAN sans fil

Ce module LAN sans fil communique les informations sur l'état et contrôle les commandes du kumo cloud® en se connectant à une unité interne.

### 3. Mise en place

« Visitez le <https://www.mitsubishitechinfo.ca/>. Trouvez le lien pour télécharger l'application et créer votre compte. Consultez également le lien pour obtenir des instructions plus détaillées sur la manière de configurer l'application. »

## 4. Quand la connexion n'est pas bonne

- Vérifiez les points suivants et jumellez le module LAN sans fil et le routeur.
- Assurez-vous que le module LAN sans fil est connecté à un réseau Wi-Fi de 2,4 GHz. Le module LAN sans fil ne fonctionne pas sur un réseau Wi-Fi de 5 GHz.
  - Assurez-vous que la distance de communication n'est pas trop grande entre le module LAN sans fil et le routeur.
  - Assurez-vous que le nombre d'unités connectées au routeur ne dépasse pas la limite.
  - Vérifiez si le routeur est connecté à Internet.
  - Configurez le module LAN sans fil après avoir fait fonctionner le climatiseur à l'aide de la télécommande sans fil au moins une fois.

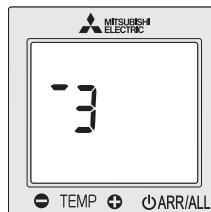
### 4-1. Reconnexion du réseau sans fil

Lors de la première installation, le système se met automatiquement en mode de configuration du réseau. Une fois que le système a été configuré pour se connecter à un réseau sans fil, s'il veut modifier les paramètres pour un autre réseau, l'utilisateur peut suivre les instructions ci-dessous pour remettre le système en mode de configuration du réseau.

Reconnectez le réseau sans fil après l'installation d'un nouveau routeur sans fil et la connexion à Internet ou reconnectez le réseau sans fil si kumo cloud® a été installé dans une nouvelle construction avec un réseau temporaire.

L'envoi de « -3 » à l'aide de la télécommande permet de passer en mode connexion.

- Appuyez sur  pour arrêter le fonctionnement.
- Maintenez Température  enfoncé pendant 5 secondes.
- Sélectionnez « -3 » en appuyant sur Température  et .
- Dirigez la télécommande vers l'unité interne  et appuyez sur .



Vous pouvez vérifier le mode de connexion en observant le clignotement du voyant du mode Connection (Connexion) (voyant vert).

\* L'état de clignotement de la DEL peut changer à la suite d'une mise à jour. Reportez-vous au dernier manuel d'utilisation du kumo cloud®.

#### REMARQUE :

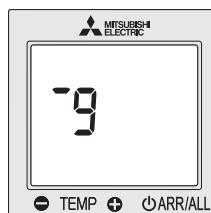
Les modes de connexion et l'état de l'éclairage/du clignotement de chacun peuvent changer à la suite d'une mise à jour. Reportez-vous au dernier manuel d'utilisation du kumo cloud®.

## 5. Vérification de l'état des paramètres sans fil

Vous pouvez vérifier les conditions de transmission à l'aide du témoin de fonctionnement de l'unité interne. Suivez la procédure ci-dessous lorsque vous ne pouvez pas connecter le module LAN sans fil au réseau sans fil ou qu'une erreur de transmission se produit.

### 5-1. Mode d'affichage de l'état du réseau sans fil

- Appuyez sur  pour arrêter le fonctionnement.
- Maintenez Température  enfoncé pendant 5 secondes.
- Sélectionnez « -9 » en appuyant sur Température  et .
- Dirigez la télécommande vers l'unité interne  et appuyez sur .



- Reportez-vous au manuel d'utilisation du kumo cloud® pour en savoir plus sur le témoin de fonctionnement de l'unité interne et du module LAN sans fil.

#### REMARQUE :

- Lorsque vous utilisez le climatiseur depuis un endroit où vous ne pouvez pas le voir, vérifiez à l'avance le climatiseur, son environnement et les conditions des personnes présentes dans la pièce.
- Lorsqu'il y a des personnes dans la pièce, prévenez-les à l'avance que vous ferez fonctionner le climatiseur à distance.
- Assurez-vous que le routeur prend en charge le paramètre de cryptage WPA2-AES avant de commencer la configuration du module LAN sans fil.
- L'utilisateur final doit lire et accepter les conditions générales du service kumo cloud® avant d'utiliser ce module LAN sans fil.
- L'utilisation du module LAN sans fil implique l'acceptation de nos conditions générales.
- Pour terminer la connexion au kumo cloud®, un accès physique au point d'accès peut être nécessaire.
- Ce module LAN sans fil ne commencera à transmettre aucune donnée opérationnelle du système tant que l'utilisateur final ne se sera pas enregistré et n'aura pas accepté les conditions générales du service Wi-Fi.
- Ce module LAN sans fil ne doit pas être connecté à un système Mitsubishi Electric destiné à refroidir ou à chauffer des applications critiques.
- Le module LAN sans fil de Mitsubishi Electric est conçu pour communiquer avec le kumo cloud® de Mitsubishi Electric.

Mitsubishi Electric n'est pas responsable (i) des performances insuffisantes d'un système ou d'un produit;

(ii) d'une défaillance du système ou du produit; ou (iii) de la perte ou de l'endommagement d'un système ou d'un produit; causé par ou résultant de la connexion à et/ou de l'utilisation d'un module LAN sans fil tiers ou d'un service sans fil ou Wi-Fi tiers avec l'équipement de Mitsubishi Electric

Le module LAN sans fil utilise des logiciels libres. Pour consulter les licences des logiciels libres, veuillez vous référer à la section Licences.  
[https://docs.kumocloud.com/software\\_licenses.pdf](https://docs.kumocloud.com/software_licenses.pdf)

« Wi-Fi », « WPA2. » sont des marques déposées ou enregistrées de l'Alliance Wi-Fi.

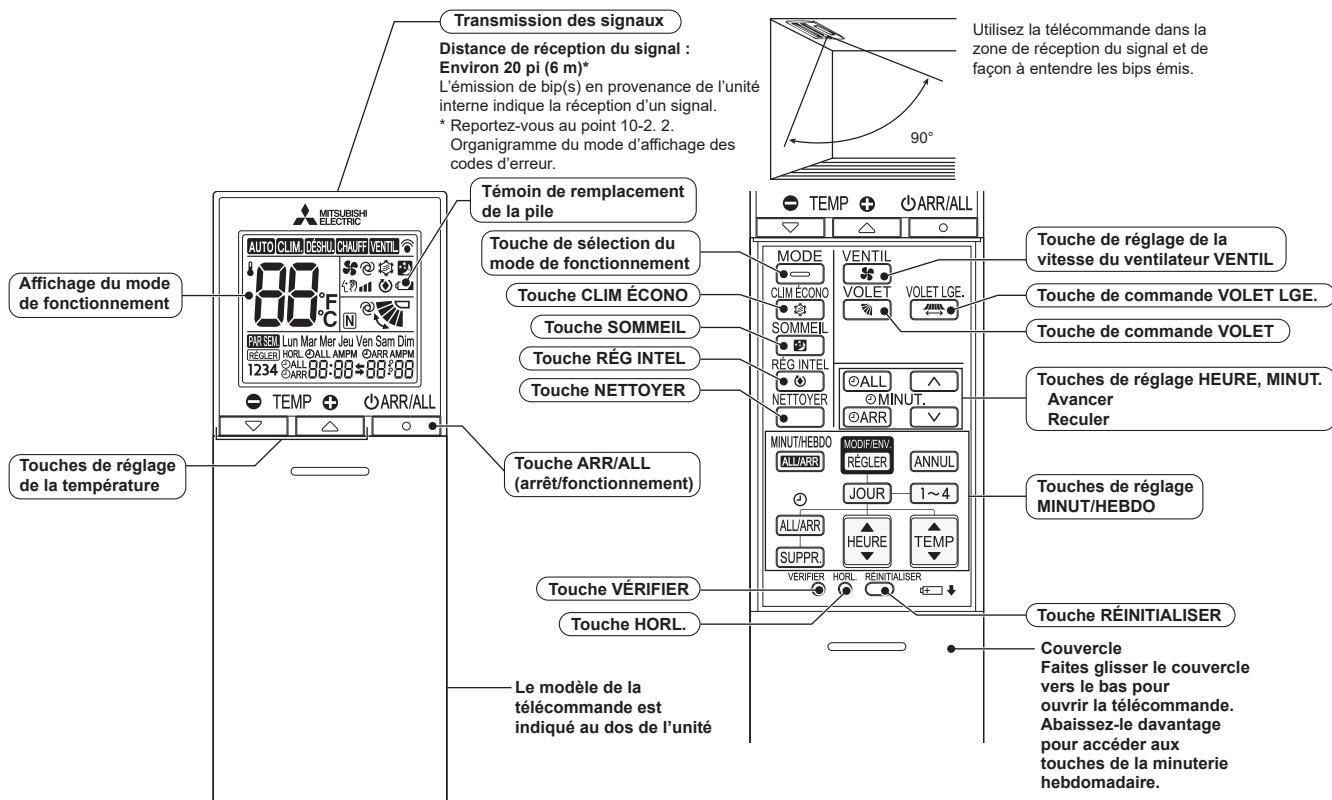
## 6. Caractéristiques techniques

### Spécifications du module LAN sans fil

Norme compatible avec LAN sans fil	IEEE802.11b/g/n
Canal RF	1ch~11ch
Bande de fréquence	2,4 GHz uniquement
Sécurité	WPA2 uniquement
ID FCC	NKR-MB43
IC	4441A-MB43

MLZ-KX09NL MLZ-KX12NL MLZ-KX18NL

## TÉLÉCOMMANDE SANS FIL, EN OPTION



**REMARQUE :** Le dernier réglage sera enregistré après l'arrêt de l'unité à l'aide de la télécommande. L'unité interne émet un bip lorsqu'elle reçoit le signal.

## SECTION D'AFFICHAGE DE L'UNITÉ INTERNE

## Témoin de fonctionnement

L'indicateur de fonctionnement situé sur le côté droit de l'unité interne indique l'état de fonctionnement.

- L'indication suivante s'applique, quelle que soit sa forme.

Témoin	Etat de fonctionnement	Température de la pièce
	Le climatiseur fonctionne de façon à atteindre la température programmée	Environ 4°F (2°C) d'écart minimum avec la température programmée
	La température de la pièce se rapproche de la température programmée	Environ 2 à 4°F (1 à 2°C) d'écart avec la température programmée
	Mode de veille (Reportez-vous au fonctionnement des climatiseurs multi-systèmes)	—

Allumé    Clignotant    Éteint

## **9-1. FONCTION CLIMATISATION (CLIM.)**

(1) Appuyez sur la touche ARR/ALL (arrêt/fonctionnement).

Le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT de l'unité interne s'allume avec un bip sonore.

(2) Sélectionnez le mode CLIMATISATION à l'aide du bouton de sélection du mode de fonctionnement.

(3) Appuyez sur les touches de Température [TEMP]  $\ominus$  ou  $\oplus$  pour sélectionner la température souhaitée. La plage de réglage est comprise entre 61 - 88°F (16 - 31°C).

### **1. Prévention du gel de la bobine**

La fréquence de fonctionnement du compresseur est contrôlée par la température de l'échangeur thermique intérieur afin d'éviter que la bobine ne givre.

Lorsque la température de l'échangeur thermique intérieur devient trop basse, le mode de prévention du gel de la bobine commence à fonctionner.

Le ventilateur intérieur fonctionne à la vitesse réglée et le compresseur s'arrête. Ce mode se poursuit jusqu'à ce que la température de l'échangeur thermique intérieur augmente.

**REMARQUE :** Ne faites pas fonctionner le mode CLIMATISATION à une température extérieure basse [moins de 14°F (-10°C)]. L'eau condensée dans l'unité peut goutter et mouiller ou endommager les meubles, etc.

## **9-2. FONCTION (DÉSHU.) DE DÉSHUMIDIFICATION**

(1) Appuyez sur la touche ARR/ALL (arrêt/fonctionnement).

Le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT de l'unité interne s'allume avec un bip sonore.

(2) Sélectionnez le mode DÉSHUMIDIFICATION à l'aide du bouton de sélection du mode de fonctionnement.

(3) La température réglée est déterminée à partir de la température initiale de la pièce.

### **1. Prévention du gel de la bobine**

La prévention du gel de la bobine fonctionne de la même manière qu'en mode CLIMATISATION. (9-1.1.)

## **9-3. FONCTION VENTILATEUR (VENT.)**

(1) Le voyant TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT de l'unité interne s'allume avec un signal sonore.

(2) Sélectionnez le mode VENTILATEUR à l'aide du bouton de sélection du mode de fonctionnement.

(3) Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée. En mode AUTO, elle devient faible.

Seul le ventilateur intérieur fonctionne.

L'unité externe ne fonctionne pas.

## **9-4. FONCTION CHAUFFAGE (CHAUFF.)**

(1) Appuyez sur la touche ARR/ALL (arrêt/fonctionnement).

Le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT de l'unité interne s'allume avec un bip sonore.

(2) Sélectionnez le mode CHAUFFAGE à l'aide du bouton de sélection du mode de fonctionnement.

(3) Appuyez sur les touches de Température [TEMP]  $\ominus$  ou  $\oplus$  pour sélectionner la température souhaitée. La plage de réglage est comprise entre 50 - 88°F (10 - 31°C).

### **1. Contrôle de la prévention de l'air froid**

Lorsque le compresseur ne fonctionne pas ou démarre, et que la température de l'échangeur thermique intérieur et/ou la température de la pièce est basse ou lorsque le dégivrage est en cours, le ventilateur intérieur s'arrête ou tourne à très basse vitesse.

### **2. Dégivrage**

Le dégivrage commence lorsque la température de l'échangeur thermique extérieur devient trop basse.

Le compresseur s'arrête une fois, les ventilateurs intérieurs/extérieurs s'arrêtent, la vanne à 4 voies s'inverse et le compresseur redémarre.

Ce mode se poursuit jusqu'à ce que la température de l'échangeur thermique extérieur augmente ou que le temps fixé s'écoule.

## **9-5. PERMUTATION AUTOMATIQUE ... FONCTIONNEMENT EN MODE AUTOMATIQUE**

Une fois la température souhaitée réglée, l'unité passe automatiquement de la fonction CLIMATISATION à la fonction CHAUFFAGE.

### **Sélection du mode**

(1) Mode initial

Lorsque l'unité commence à fonctionner en fonction AUTO à partir de OFF :

- Si la température de la pièce est supérieure à la température réglée, le fonctionnement commence en mode CLIMATISATION.
- Si la température de la pièce est égale ou inférieure à la température réglée, le fonctionnement commence en mode CHAUFFAGE.

(2) Changement de mode

En fonction climatisation, si la température de la pièce reste inférieure de 4°F (2°C) à la température réglée pendant environ 15 minutes, le système passe en fonction chauffage.

En fonction chauffage, si la température de la pièce reste supérieure de 4°F (2°C) ou plus à la température réglée pendant environ 15 minutes, le système passe en fonction climatisation.

## **REMARQUE 1**

Si 2 unités internes ou plus fonctionnent dans un système multiple, il peut arriver que l'unité interne qui fonctionne en mode **AUTO** (AUTO) ne puisse pas passer à l'autre mode de fonctionnement (CLIMATISATION ↔ CHAUFFAGE) et se mette en mode de veille (AUTO).

Reportez-vous à la **REMARQUE 2 « POUR LE CLIMATISEUR EN SYSTÈME MULTIPLE ».**

## **REMARQUE 2**

### **POUR LE CLIMATISEUR EN SYSTÈME MULTIPLE**

#### **UNITÉ EXTERNE : Série MXZ**

Le climatiseur en système multiple peut relier 2 unités internes ou plus à une unité externe.

- Lorsque vous essayez de faire fonctionner simultanément 2 unités internes ou plus avec une unité externe, l'une pour la climatisation et les autres pour le chauffage, le mode de fonctionnement de l'unité interne qui fonctionne en premier est sélectionné. Les autres unités internes ne peuvent pas fonctionner et le témoin de fonctionnement clignote comme indiqué dans la figure ci-dessous. Dans ce cas, réglez toutes les unités internes sur le même mode de fonctionnement.

Témoin de fonctionnement



- Lorsque l'unité interne commence à fonctionner alors que l'unité externe est en mode dégivrage, il faut quelques minutes (max. 10 minutes) pour évacuer l'air chaud.
- En fonction chauffage, l'unité interne qui n'est pas en fonctionnement peut chauffer ou le bruit du débit de réfrigérant peut se faire entendre. La raison en est que le réfrigérant circule en permanence et qu'il n'y a donc pas de dysfonctionnement.

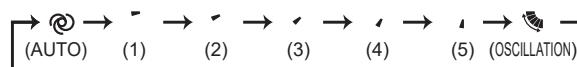
## **9-6. FONCTIONNEMENT DU VOLET AUTOMATIQUE**

### **1. Volet horizontal**

#### **(1) Entraînement du moteur à volet**

Ces modèles sont équipés d'un moteur pas à pas pour le volet horizontal. Le sens de rotation, la vitesse et l'angle du moteur sont contrôlés par des signaux d'impulsion (environ 12 V) transmis par le microprocesseur intérieur.

#### **(2) L'angle et le mode du volet horizontal changent comme suit en appuyant sur la touche de commande du VOLET.**



**REMARQUE :** Réglage lorsque le débit d'air le plus élevé est préféré dans la direction du débit d'air (1)

L'angle de la direction du débit d'air (1) peut être légèrement augmenté en mettant le SWV1 en position vers le haut.

(Reportez-vous à la section 8-5. MODIFICATION DE LA CARTE DE CIRCUIT IMPRIMÉ POUR MODIFIER LE RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU DÉBIT D'AIR.)

Cependant, cela peut provoquer des salissures au plafond.

**Le réglage d'usine est normal.**

#### **(3) Positionnement**

Pour confirmer la position standard, le volet se déplace jusqu'à ce qu'il touche la butée du volet. Le volet est ensuite réglé sur l'angle choisi.

La confirmation de la position standard est effectuée dans les cas suivants :

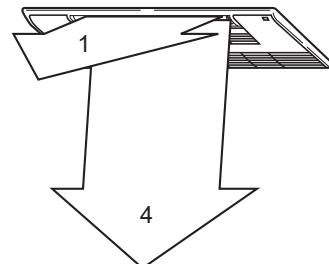
- Lorsque l'alimentation électrique est activée
- Le moment où le fonctionnement commence ou se termine (y compris par le fonctionnement de la minuterie)
- Lorsque l'essai de fonctionnement commence
- Lorsque l'attente multiple commence ou se termine
- Lorsque l'opération de basculement se termine

#### **(4) Mode VOLET AUTOMATIQUE (@)**

En mode VOLET AUTOMATIQUE, le microprocesseur détermine automatiquement l'angle du volet et le fonctionnement pour obtenir une distribution optimale de la température ambiante.

**(1) En fonction CLIMATISATION et DÉSHUMIDIFICATION**

L'angle du volet est fixé à l'angle 1.



**(2) En fonction CHAUFFAGE**

L'angle du volet est fixé à l'angle 4.

- (5) STOP (arrêt du fonctionnement) et ON TIMER (Minuterie en marche) en attente  
Dans les cas suivants, le volet horizontal revient en position fermée.  
(a) Lorsque la touche ARR/ALL (arrêt/fonctionnement) est enfoncé (POWER OFF)  
(b) Lorsque le fonctionnement est arrêté par l'opération d'urgence  
(c) Lorsque la fonction ON TIMER (Minuterie en marche) est en veille
- (6) Mode BASCULEMENT ()  
En sélectionnant le mode BASCULEMENT à l'aide de la touche de commande du VOLET, les volets horizontaux oscillent verticalement.  
Lorsque le mode CLIMATISATION, DÉSHUMIDIFICATION ou VENTILATEUR est sélectionné, seul le volet du haut oscille.
- (7) Prévention de l'air froid en fonction CHAUFFAGE  
La position du volet horizontal est réglée vers le haut.
- (8) Fonction CLIMATISATION ÉCONOMIQUE () (fonctionnement ÉCONOMique)  
Lorsque vous appuyez sur la touche CLIM ÉCONO en mode CLIMATISATION, le microprocesseur augmente automatiquement la température de 4°F (2°C). Cependant, la température affichée sur l'écran LCD de la télécommande n'est pas modifiée.  
De plus, le volet horizontal oscille selon différents cycles.  
Le fonctionnement OSCILLATION vous permet de vous sentir plus au frais que la température réglée. Ainsi, même si la température réglée est plus élevée, le climatiseur peut maintenir le confort. Cela permet d'économiser de l'énergie. Pour annuler cette opération, sélectionnez un autre mode ou appuyez sur l'une des touches suivantes en fonction CLIMATISATION ÉCONOMIQUE : ECONO COOL, la commande WIDE VANE (Volet élargi) ou la touche de commande VANE (Volet).

## 2. Volet vertical

- (1) Appuyez sur la touche de commande WIDE VANE (Volet élargi) pour modifier la direction du débit d'air horizontal.  
• Le volet vertical bouge pendant environ 30 secondes.  
(Après 30 secondes, le volet vertical revient à sa position initiale. Dans ce cas, appuyez à nouveau sur la touche de commande WIDE VANE [Volet élargi].)
- (2) Appuyez à nouveau sur la touche de commande WIDE VANE (Volet élargi) pour régler la direction du débit d'air horizontal.  
• Le volet vertical s'arrête et la direction du débit d'air est réglée.
- (3) Positionnement  
Pour confirmer la position standard, le volet se déplace jusqu'à ce qu'il touche la butée du volet. Ensuite, le volet est réglé à l'angle désiré.  
La confirmation de la position standard est effectuée dans les cas suivants :  
(a) Lorsque la touche ARR/ALL (arrêt/fonctionnement) est enfoncé (POWER ON)  
(b) Lorsque le mode BASCULEMENT est lancé

## 9-7. CONTRÔLE DE LA POMPE DE VIDANGE/DU CAPTEUR À FLOTTEUR

### 1. Pompe de vidange

Conditions de fonctionnement :

1. Pendant la fonction CLIMATISATION, DÉSHUMIDIFICATION ou CLIMATISATION d'urgence
2. Lorsque le capteur à flotteur détecte un niveau d'eau supérieur au point fixe pendant les cas suivants :
  - (a) Fonction CHAUFFAGE
  - (b) Fonctionnement de la fonction CHAUFFAGE d'urgence
  - (c) Mise en veille lors du fonctionnement en mode système multiple
  - (d) Mise en veille lorsque la minuterie ON est réglée
  - (e) Opération STOP (Arrêt)

La pompe de vidange fonctionne dans les conditions 1 ou 2.

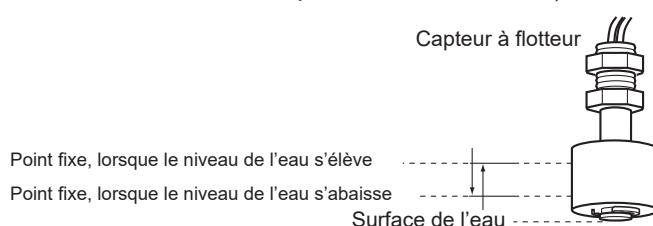
Condition d'arrêt de l'opération :

Condition autre que 1 ou 2 indiquée ci-dessus.

### 2. Capteur à flotteur

Le flotteur se déplace avec la montée et la descente de la surface de l'eau à l'intérieur de la cuvette de drainage et juge du niveau de l'eau.

(Le point fixe diffère en fonction du niveau de l'eau qui est élevé ou abaissé.)



## 9-8. FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

### 1. Comment régler l'heure

(1) Vérifiez que l'heure actuelle est réglée correctement.

**REMARQUE :** Le fonctionnement de la minuterie ne fonctionnera pas si l'heure actuelle n'est pas réglée. Initialement, « 0:00 » clignote sur l'affichage de l'heure actuelle du MONITEUR DE TEMPS; réglez donc correctement l'heure actuelle à l'aide de la touche HORL.

#### Comment régler l'heure actuelle

(a) Appuyez sur la touche HORL.

(b) Appuyez sur les touches de réglage TIME (Heure) ( $\wedge$ ) et ( $\vee$ ) pour régler l'heure actuelle.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche d'augmentation ( $\wedge$ ), le temps réglé augmente d'une minute, et chaque fois que vous appuyez sur la touche de diminution ( $\vee$ ), le temps réglé diminue d'une minute.

- Si vous appuyez plus longtemps sur ces touches, la durée programmée augmente/diminue de 10 minutes.

(c) Appuyez sur la touche HORL.

(2) Appuyez sur la touche ARR/ALL (arrêt/fonctionnement) pour démarrer le climatiseur.

(3) Réglez l'heure de la minuterie.

#### Réglage de la minuterie ON

(a) Appuyez sur la touche ON TIMER (Minuterie en marche) ( $\odot$ ALL) pendant le fonctionnement.

(b) Réglez l'heure de la minuterie à l'aide des touches de réglage TIME (Heure) ( $\wedge$ ) et ( $\vee$ ). \*

#### Réglage de la minuterie OFF

(a) Appuyez sur la touche OFF TIMER (Arrêt de la minuterie) ( $\odot$ ARR) pendant le fonctionnement.

(b) Réglez l'heure de la minuterie à l'aide des touches de réglage TIME (Heure) ( $\wedge$ ) et ( $\vee$ ). \*

\* Chaque fois que vous appuyez sur la touche d'augmentation ( $\wedge$ ), le temps programmé augmente de 10 minutes.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche de diminution ( $\vee$ ), le temps programmé diminue de 10 minutes.

### 2. Pour débloquer la minuterie

Pour débloquer la minuterie ON, appuyez sur la touche ON TIMER (Minuterie en marche) ( $\odot$ ALL).

Pour débloquer la minuterie OFF, appuyez sur la touche OFF TIMER (Arrêt de la minuterie) ( $\odot$ ARR).

La fonction TIMER (Minuterie) est annulée et l'affichage de l'heure réglée disparaît.

## PROGRAMMER LA MINUTERIE

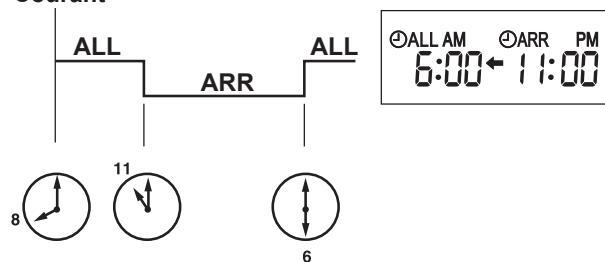
• La minuterie OFF et la minuterie ON peuvent être utilisées en combinaison. L'heure réglée qui est atteinte en premier fonctionnera en premier.

• «  $\leftarrow$  » et «  $\rightarrow$  » à l'écran affichent l'ordre de fonctionnement des minuteries ON et OFF.

(Exemple 1) L'heure actuelle est 20 heures.

L'unité s'éteint à 23 heures et se rallume à 6 heures.

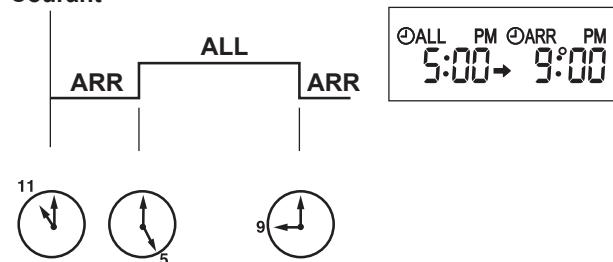
Courant



(Exemple 2) L'heure actuelle est 11 heures.

L'unité s'allume à 17 heures et s'éteint à 21 heures.

Courant



**REMARQUE :** Si l'alimentation principale est coupée ou si une panne de courant se produit alors que la minuterie ON/OFF (Marche/Arrêt) est activée, le réglage de la minuterie est annulé. Comme ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique, le climatiseur commence à fonctionner avec la minuterie annulée lorsque le courant est rétabli.

## 9-9. FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE HEBDOMADAIRE

- Il est possible de régler un maximum de 4 minuteries ON ou OFF pour chaque jour de la semaine.
- Un maximum de 28 minuteries ON ou OFF peuvent être réglées pour une semaine.

**Par ex. : Fonctionnement à 75°F (24°C) du réveil au moment de quitter le domicile puis à 81°F (27°C) du retour au domicile au coucher les jours de la semaine.**

**Fonctionnement à 81°F (27°C) du réveil tardif au coucher plus tôt en fin de semaine.**

	Réglage1	Réglage2	Réglage3	Réglage4
Lun	MARCHE 75°F (24°C)	ARRÊT	MARCHE	ARRÊT
Ven	06:00	08:30	17:30	22:00
Sam	MARCHE	Réglage1	Réglage2	ARRÊT
Dim	08:00		81°F (27°C)	21:00

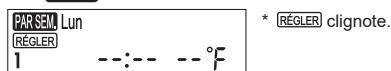
### REMARQUE :

- Le réglage simple de la minuterie ON/OFF est disponible lorsque la minuterie hebdomadaire est activée. Dans ce cas, la minuterie ON/OFF est prioritaire par rapport à la minuterie hebdomadaire; le fonctionnement de la minuterie hebdomadaire recommencera après la fin de la minuterie ON/OFF simple.
- Lorsque la minuterie hebdomadaire est réglée, la température ne peut pas être réglée à 50°F (10°C).
- Le fonctionnement de la minuterie hebdomadaire et de la fonction SMART SET (Réglage intelligent) ne peuvent pas être utilisés ensemble.

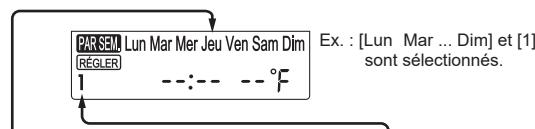
### 1. Comment régler la minuterie hebdomadaire

\* Assurez-vous que l'heure et le jour actuels sont correctement réglés.

(1) Appuyez sur la touche **[MODIF/ENRÉG]** pour accéder au mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.



(2) Appuyez sur **[JOUR]** et **[1~4]** pour sélectionner les jours de réglage et/ou les chiffres.



Appuyez sur **[JOUR]** pour sélectionner le jour de la semaine à régler.

→ Lun → Mar → Mer → Jeu → Ven → Sam → Dim  
Lun Mar Mer Jeu Ven Sam Dim ←

\* Tous les jours peuvent être sélectionnés.

Appuyez sur **[1~4]** pour sélectionner le numéro de réglage.

→ 1 → 2 → 3 → 4

Ex. : [Lun Mar ... Dim] et [1] sont sélectionnés.

(3) Appuyez sur les touches **[ALL/ARR]**, **[HEURE]**, et **[TEMP]** pour régler la marche/l'arrêt, l'heure et la température.



Ex. : [ALL], [AM 6:00] et [75°F (24°C)] sont sélectionnés.

Appuyer sur **[ALL/ARR]** permet de sélectionner la minuterie de marche/d'arrêt.

→ **©ALL** → **©ARR**

Appuyer sur **[SUPPR]** permet de supprimer le réglage de la minuterie.

Appuyer sur **[HEURE]** permet de

régler l'heure.

Appuyer sur **[TEMP]** permet de

régler la température.

\* Maintenez la touche enfoncee pour changer l'heure rapidement.

\* La température peut être réglée entre 61°F et 88°F (16°C et 31°C) pour la minuterie hebdomadaire.

Appuyez sur les touches **[JOUR]** et **[1~4]** pour continuer à régler la minuterie pour d'autres jours et/ou chiffres.

(4) Appuyez sur la touche **RÉGLER** pour terminer et transmettre le réglage de la minuterie hebdomadaire.



**REMARQUE :**

- Appuyez sur la touche **RÉGLER** pour transmettre les informations de réglage de la minuterie hebdomadaire à l'unité interne. Dirigez la télécommande vers l'unité interne pendant 3 secondes.
- Lorsque vous réglez la minuterie sur plus d'un jour de la semaine ou sur un chiffre, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche **RÉGLER** pour chaque réglage. Appuyez une fois sur la touche **RÉGLER** lorsque tous les réglages sont terminés. Tous les réglages de la minuterie hebdomadaire sont sauvegardés.
- Appuyez sur la touche **RÉGLER** pour accéder au mode de réglage de la minuterie hebdomadaire, et maintenez la touche **SUPPR** enfoncée pendant 5 secondes pour effacer tous les réglages de la minuterie hebdomadaire. Dirigez la télécommande vers l'unité interne.

(5) Appuyez sur la touche **MINUT/HEBDO** pour activer la minuterie hebdomadaire. (**PARM** s'allume.)

- Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, le jour de la semaine dont le réglage de la minuterie est terminé s'allume.

Appuyez à nouveau sur la touche **MINUT/HEBDO** pour désactiver la minuterie hebdomadaire. (**PARM** s'éteint.)

**REMARQUE :**

Les réglages enregistrés ne sont pas effacés lorsque la minuterie hebdomadaire est désactivée.

## 2. Vérification du réglage de la minuterie hebdomadaire

(1) Appuyez sur la touche **RÉGLER** pour accéder au mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.  
\***RÉGLER** clignote.

(2) Appuyez sur les touches **JOUR** ou **1~4** pour afficher le réglage du jour ou du numéro en question.

(3) Appuyez sur la touche **ANNUL** pour quitter le réglage de la minuterie hebdomadaire.

## 9-10. FONCTION RÉGLAGE INTELLIGENT (⌚)

### 1. Comment régler la fonction RÉGLAGE INTELLIGENT

- Appuyez sur la touche ARR/ALL (arrêt/fonctionnement).
- Sélectionnez le mode CLIMATISATION ou CHAUFFAGE.
- Appuyez sur la touche SMART SET (Réglage intelligent).
- Réglez la température, la vitesse du ventilateur et la direction du débit d'air pour la fonction RÉGLAGE INTELLIGENT.

**REMARQUE :**

- La fonction RÉGLAGE INTELLIGENT ne peut pas être sélectionnée en mode DÉSHUMIDIFICATION, VENTILATEUR ou AUTO.
- La plage de réglage du mode CHAUFFAGE de la fonction RÉGLAGE INTELLIGENT est comprise entre 50 - 88°F (10 - 31°C).
- Deux groupes de réglages peuvent être sauvegardés. (Un pour CLIMATISATION, un pour CHAUFFAGE)
- La fonction RÉGLAGE INTELLIGENT et celle de la minuterie hebdomadaire ne peuvent pas être utilisées ensemble.
- La fonction RÉGLAGE INTELLIGENT et la fonction SOMMEIL ne peuvent pas être réglées en même temps.

### 2. Comment annuler l'opération

- Appuyez à nouveau sur la touche SMART SET (Réglage intelligent).
- La fonction RÉGLAGE INTELLIGENT peut également être annulée en appuyant sur la touche de sélection du mode de fonctionnement pour changer ce dernier.

Le réglage préféré peut être sauvegardé pour la prochaine fois par une simple pression sur la touche SMART SET (Réglage intelligent).

## 9-11. FONCTION SOMMEIL (睡眠)

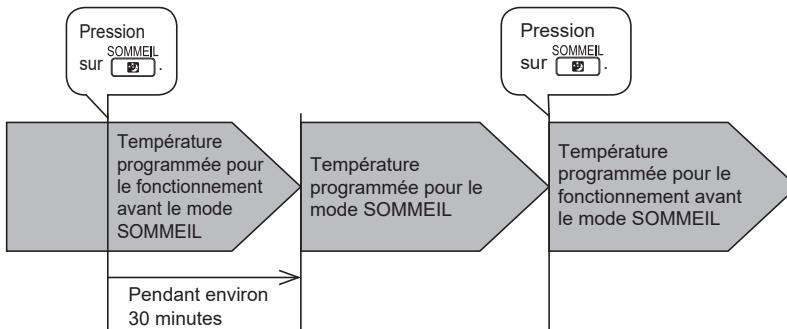
### 1. Comment régler la fonction SOMMEIL

- (1) Appuyez sur la touche ARR/ALL (arrêt/fonctionnement).
  - (2) Sélectionnez le mode CLIMATISATION, DÉSHUMIDIFICATION, CHAUFFAGE ou VENTILATEUR.
  - (3) Appuyez sur la touche SLEEP (睡眠) (Sommeil).
  - (4) Appuyez sur les touches de Température (Augmentation) et (Diminution) pour régler la température de la fonction SOMMEIL.
- Vitesse du ventilateur : AUTO  
Volet horizontal : Position réglée sur la télécommande  
Témoin de fonctionnement : Faiblement éclairé
- Une fois la procédure ci-dessus terminée, les réglages sont enregistrés.
  - Une fois les réglages enregistrés, une simple pression sur la touche SOMMEIL (睡眠) pendant le fonctionnement active la fonction SOMMEIL avec les mêmes réglages à chaque fois.
  - La température de la fonction SOMMEIL ne peut pas être réglée en mode DÉSHUMIDIFICATION ou VENTILATEUR.

#### Température réglée pour la fonction SOMMEIL

Pendant environ 30 minutes après avoir appuyé sur la touche SOMMEIL (睡眠), la température réglée reste la même que celle de l'opération en cours lorsque la touche SLEEP est enfoncee. L'unité passera à la température réglée pour la fonction SOMMEIL au bout d'environ 30 minutes.

Appuyez à nouveau sur la touche SLEEP (睡眠) (Sommeil) pour revenir au réglage précédent.



#### REMARQUE :

- La minuterie ON/OFF est disponible pendant la fonction SOMMEIL.
- Lorsqu'une heure de mise en marche est pré-réglée pour la minuterie hebdomadaire pendant le fonctionnement de la fonction SOMMEIL, celui de la minuterie hebdomadaire est prioritaire. La fonction SOMMEIL est annulée et l'opération programmée dans la minuterie hebdomadaire démarre.

### 2. Comment annuler l'opération

- Appuyez à nouveau sur la touche SLEEP (睡眠) (Sommeil).
- L'opération revient aux réglages précédents.
- La fonction SOMMEIL est également annulée lorsque vous appuyez sur la touche VENTILATEUR ou que vous changez de mode de fonctionnement.

**REMARQUE :** Les fonctions SOMMEIL et RÉGLAGE INTELLIGENT ne peuvent pas être réglées en même temps.

## 9-12. FONCTION NETTOYER

La fonction NETTOYER permet de garder l'unité propre en faisant fonctionner le VENTILATEUR pendant environ 25 minutes. Il est recommandé de garder la fonction NETTOYER active en permanence.

### (1) Appuyez sur la touche NETTOYER pour activer la fonction NETTOYER.

- L'unité exécute la fonction NETTOYER lorsqu'elle est arrêtée à l'aide de la touche (OFF/ON) ou de la minuterie OFF après le fonctionnement CLIMATISATION/DÉSHUMIDIFICATION. Le témoin de fonctionnement s'allume. (Section de l'écran)
- La fonction NETTOYER n'est pas effectuée lorsque : le mode CLIMATISATION/DÉSHUMIDIFICATION est utilisé pendant moins de 3 minutes.

### (2) Appuyez à nouveau sur la touche NETTOYER pour désactiver la fonction NETTOYER.

- Le fait d'appuyer sur la touche (OFF/ON) ne désactive pas la fonction NETTOYER.

#### REMARQUE :

- Le ventilateur est arrêté pendant les 3 premières minutes de la fonction NETTOYER.
- Pendant le fonctionnement en système multiple, l'air de l'unité peut devenir chaud. Dans ce cas, la fonction NETTOYER est automatiquement annulée pour éviter une augmentation indésirable de la température de la pièce.

## 9-13. FONCTIONNEMENT D'URGENCE/D'ESSAI

En cas d'essai de fonctionnement ou de fonctionnement d'urgence, utilisez le commutateur du fonctionnement d'urgence situé sur le côté droit de l'unité interne. Le fonctionnement d'urgence est possible lorsque la télécommande est absente ou défaillante, ou lorsque les batteries de la télécommande sont mortes. L'unité démarre et le témoin de fonctionnement s'allume.

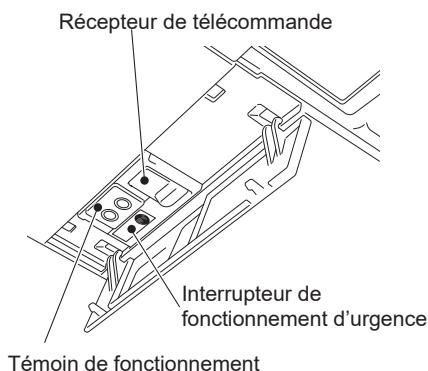
Les 30 premières minutes de fonctionnement constituent l'essai de fonctionnement. Cette opération est destinée à l'entretien. Le ventilateur intérieur fonctionne à vitesse élevée et le contrôle de la température ne fonctionne pas.

Après 30 minutes de fonctionnement en mode essai de fonctionnement, le système passe en mode CLIMATISATION/CHAUFFAGE D'URGENCE avec une température réglée de 75°F (24°C). La vitesse du ventilateur passe à la vitesse moyenne.

La prévention du gel de la bobine fonctionne même en mode essai de fonctionnement ou lors du fonctionnement d'urgence. Lors d'un essai de fonctionnement ou du fonctionnement d'urgence, le volet horizontal fonctionne en mode VOLET AUTOMATIQUE (@).

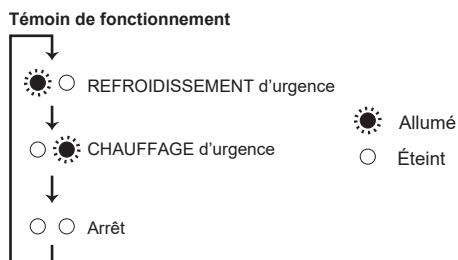
Le fonctionnement d'urgence se poursuit jusqu'à ce que vous appuyiez une ou deux fois sur le commutateur de fonctionnement d'urgence ou que l'unité reçoive un signal de la télécommande. Dans ce dernier cas, le fonctionnement normal commence.

**REMARQUE :** N'appuyez pas sur le commutateur d'urgence pendant le fonctionnement normal.



Mode de fonctionnement	CLIMATISATION/CHAUFFAGE
Température réglée	75°F (24°C)
Vitesse du ventilateur	Moyenne
Volet horizontal	Auto

Le mode de fonctionnement est indiqué par le témoin de fonctionnement comme suit :



## 9-14. TEMPORISATION DE 3 MINUTES

Lorsque le système s'éteint, le compresseur ne redémarre pas pendant 3 minutes, car la fonction de temporisation de 3 minutes s'active pour protéger le compresseur contre les surcharges.

## 9-15. Modification de l'indication de la température (°F/°C)

- L'unité de mesure préréglée est le °F.
- °F → °C / °C → °F : Appuyez sur la touche RÉINITIALISER tout en appuyant sur les touches de Température.



## MLZ-KX09NL MLZ-KX12NL MLZ-KX18NL

### 10-1. PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR LE DÉPANNAGE

#### 1. Avant de procéder au dépannage, vérifiez les points suivants :

- 1) Vérifier la tension d'alimentation électrique.
- 2) Vérifiez que le câble de connexion intérieur/extérieur n'est pas mal raccordé.

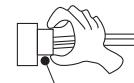
#### 2. Lors de l'entretien, veillez aux points suivants :

- 1) Avant de procéder à l'entretien du climatiseur, veillez à éteindre d'abord l'unité à l'aide de la télécommande, puis, après avoir vérifié que le volet horizontal est fermé, éteignez le disjoncteur et/ou débranchez la fiche d'alimentation.
- 2) Veillez à couper l'alimentation électrique avant de retirer le panneau frontal, l'armoire, le panneau du dessus et la carte de circuit imprimé de contrôle électronique.
- 3) Lorsque vous retirez la carte de circuit imprimé de contrôle électronique, tenez le bord du circuit en veillant à ne pas exercer de pression sur les composants.
- 4) Lorsque vous connectez ou déconnectez les connecteurs, tenez le boîtier du connecteur. NE TIREZ PAS sur les câbles de plomb.

<Incorrect>                            <Correct>



Câblage de plomb



Boîtier du connecteur

#### 3. Procédure de dépannage

- 1) Vérifiez si le voyant TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT de l'unité interne clignote de façon alternée pour indiquer une anomalie. Vérifiez le nombre de clignotements du TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT avant de commencer les travaux d'entretien.
- 2) Avant de procéder à l'entretien, vérifiez que tous les connecteurs et les bornes sont correctement branchés.
- 3) Si la carte de circuit imprimé du contrôle électronique semble défectueuse, vérifiez que la feuille de cuivre n'est pas déconnectée et que les composants ne sont pas brûlés ou décolorés.
- 4) Reportez-vous aux points 10-2, 10-3 et 10-4.

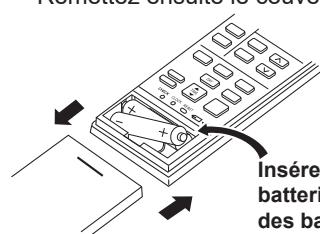
#### 4. Comment remplacer les batteries

Des batteries faibles peuvent entraîner un dysfonctionnement de la télécommande.

Dans ce cas, remplacez les batteries pour faire fonctionner la télécommande normalement.

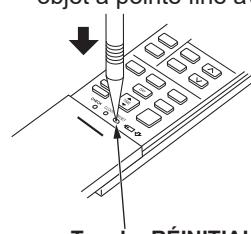
① Retirez le couvercle avant et insérez les batteries.

Remettez ensuite le couvercle avant en place.



Insérez d'abord le pôle négatif des batteries. Vérifiez que la polarité des batteries est correcte.

② Appuyez sur la touche RÉINITIALISER à l'aide d'un objet à pointe fine avant de l'utiliser.



**REMARQUE :** 1. Si vous n'appuyez pas sur la touche RÉINITIALISER, la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement.

2. Cette télécommande est équipée d'un circuit qui réinitialise automatiquement le microprocesseur lorsque les batteries sont remplacées.

Cette fonction permet d'éviter tout dysfonctionnement du microprocesseur dû à la chute de tension provoquée par le remplacement de la batterie.

3. N'utilisez pas les batteries qui ont coulé.

## INFORMATIONS POUR LES CLIMATISEURS EN SYSTÈME MULTIPLE

### UNITÉ EXTERNE : Série MXZ

Les climatiseurs en système multiple peuvent relier deux ou plusieurs unités internes à une unité externe.

- L'unité ne fonctionnera pas si la capacité totale des unités internes dépasse la capacité des unités externes. Ne connectez pas d'unités internes au-delà de la capacité de l'unité externe. Le témoin de fonctionnement clignote comme indiqué dans la figure ci-dessous.
- Lorsque deux unités internes ou plus fonctionnent simultanément avec une unité externe, l'une pour la climatisation et l'autre pour le chauffage, le mode de fonctionnement de l'unité interne qui fonctionne en premier est sélectionné. Les autres unités internes ne peuvent pas fonctionner et indiquent comme le montre la figure ci-dessous. Dans ce cas, réglez toutes les unités internes sur le même mode de fonctionnement.

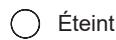
Témoin de fonctionnement



Allumé



Clignotant



Éteint

- Lorsque les unités internes commencent à fonctionner alors que l'unité externe est en mode dégivrage, il faut quelques minutes (maximum 10 minutes) pour évacuer l'air chaud.
- En fonction chauffage, l'unité interne qui n'est pas en fonctionnement peut chauffer ou le bruit du débit de réfrigérant peut se faire entendre. La raison en est que le réfrigérant circule en permanence et qu'il n'y a donc pas de dysfonctionnement.

## 10-2. FONCTION DE RAPPEL DU MODE DE DÉFAILLANCE ET MODE D'AFFICHAGE DES CODES D'ERREUR

### Aperçu de la fonction

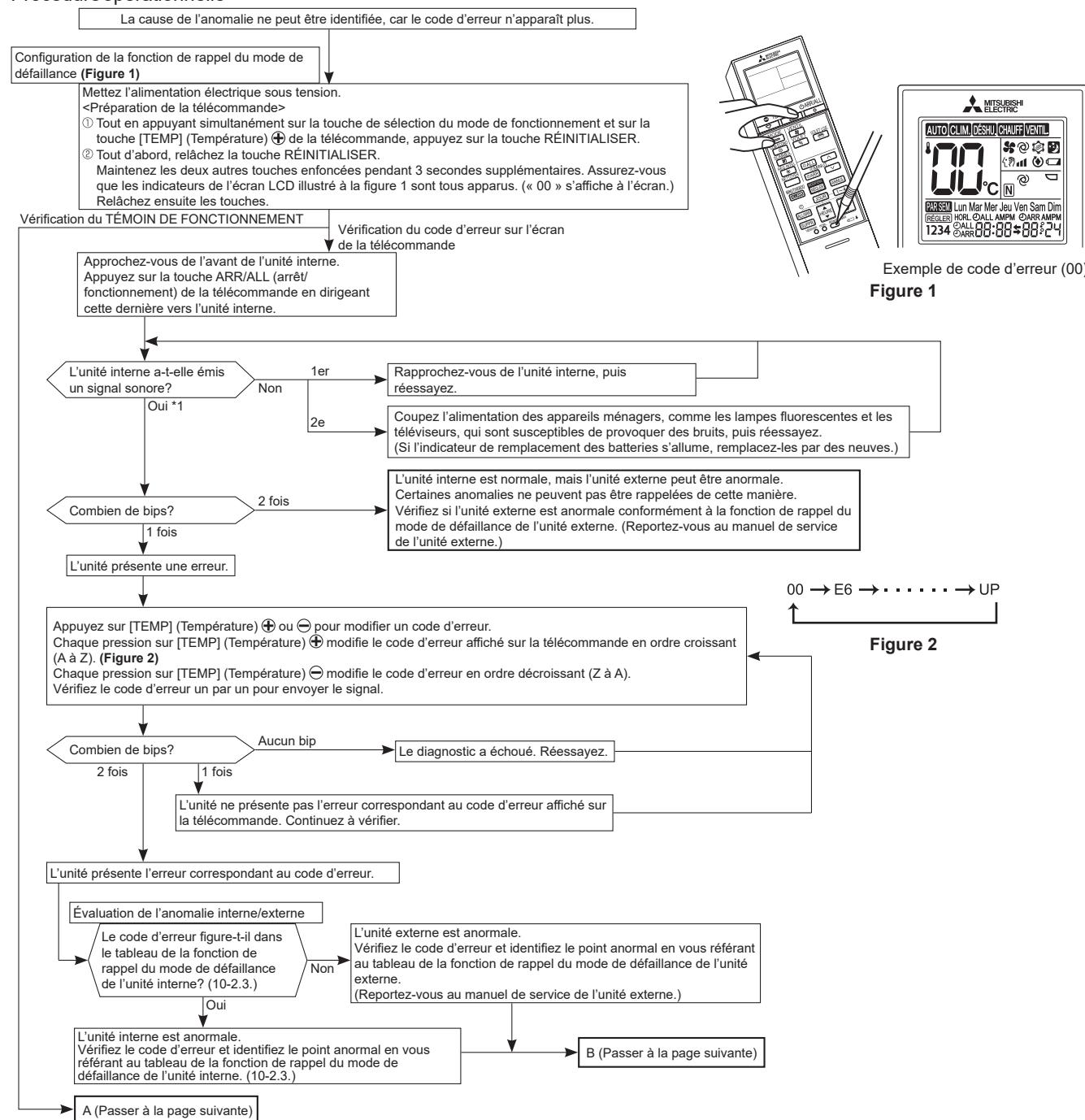
Ce climatiseur peut mémoriser la défaillance survenue en dernier.

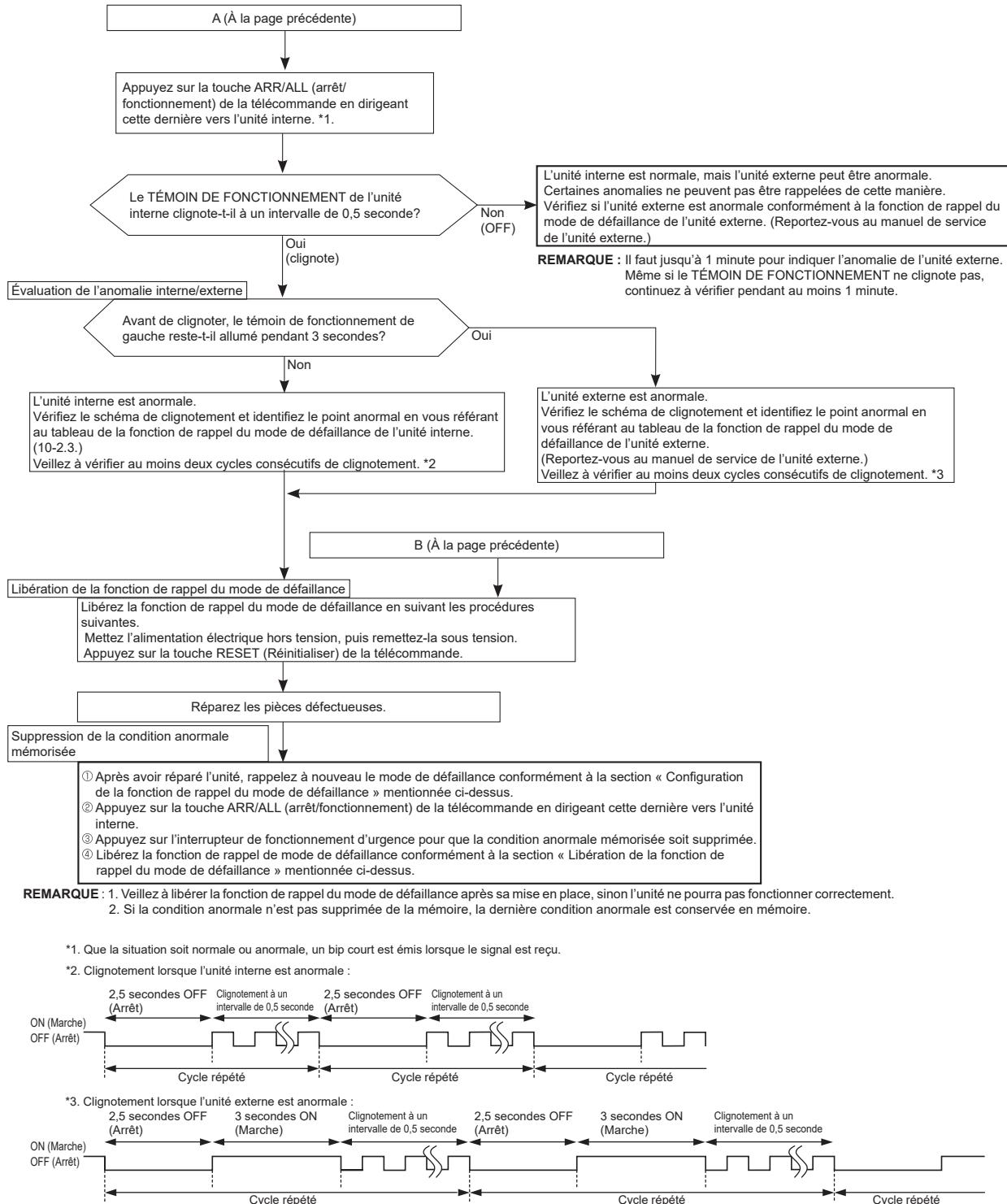
Même si l'indication LED répertoriée dans le tableau de vérification de dépannage (10-4.) disparaît, la défaillance mémorisée peut être rappelée.

Le code d'erreur peut également être vérifié sur l'écran de la télécommande lorsque le témoin de fonctionnement gauche de l'unité interne clignote.

### 1. Organigramme de la fonction de rappel du mode de défaillance pour l'unité interne/externe

#### Procédure opérationnelle





## 2. Organigramme du mode d'affichage des codes d'erreur

Ceci explique comment les clients peuvent vérifier leur code d'erreur par eux-mêmes.

Ceci est inclus dans les INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

### Procédure opérationnelle

La télécommande est hors tension.  
↓  
Approchez-vous de l'avant de l'unité interne. Dirigez la télécommande vers la section de réception de l'unité interne et continuez à appuyer sur CHECK (Vérification) avec un objet à pointe fine. (Figure 1)  
« 00 » s'affiche à l'écran. (Figure 2)  
Continuez à pointer la télécommande vers la section de réception de l'unité interne jusqu'à ce que celle-ci émette un bip.

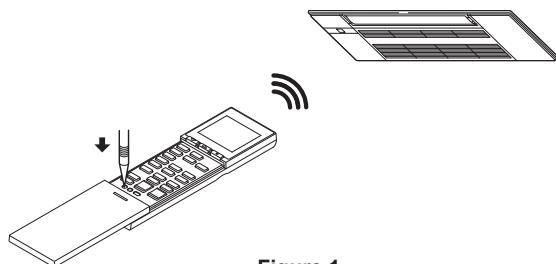


Figure 1

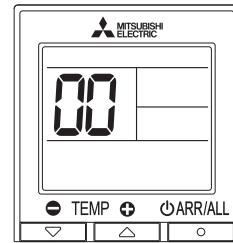
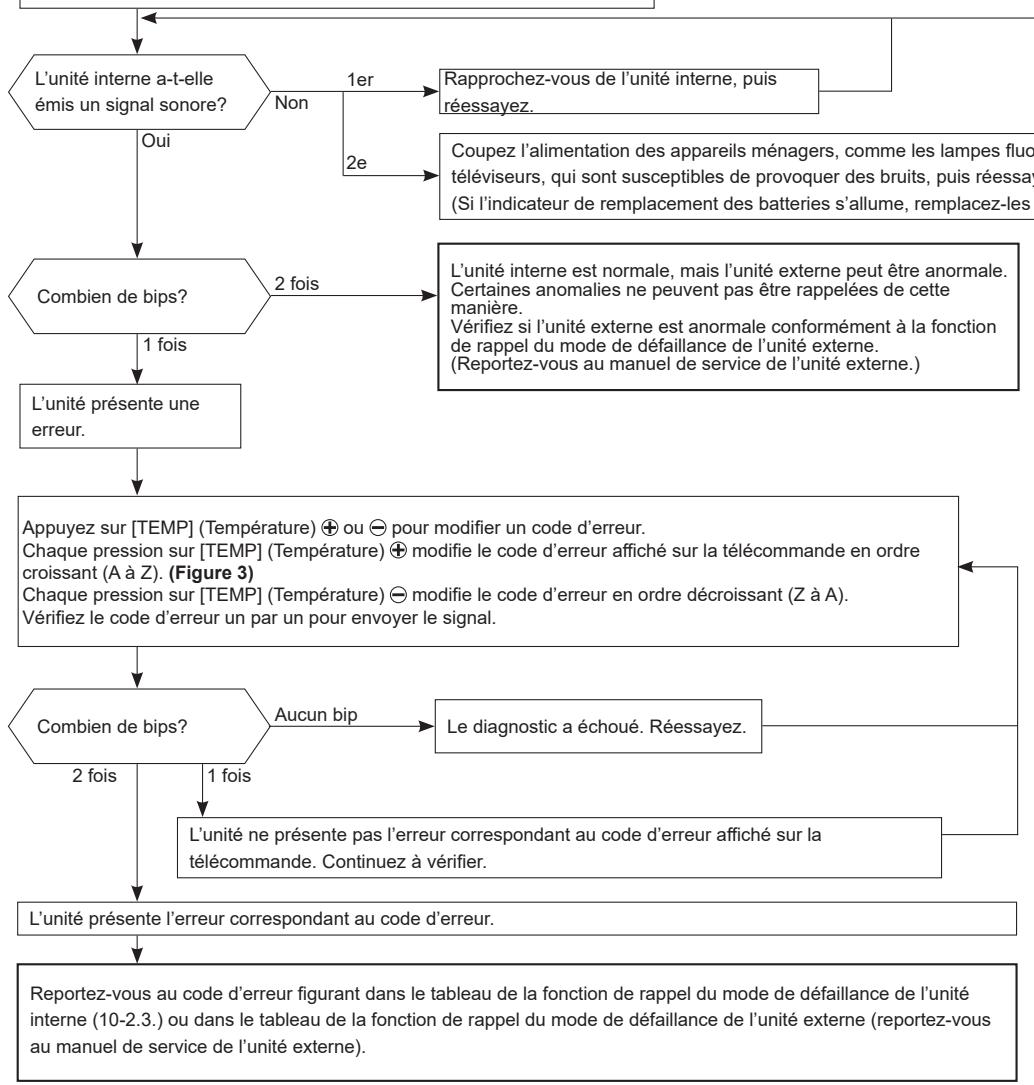


Figure 2

**REMARQUE :** Même si le climatiseur fonctionne normalement, l'indication mémorisée de la dernière erreur apparaît si elle n'a pas été effacée.



Figure 3

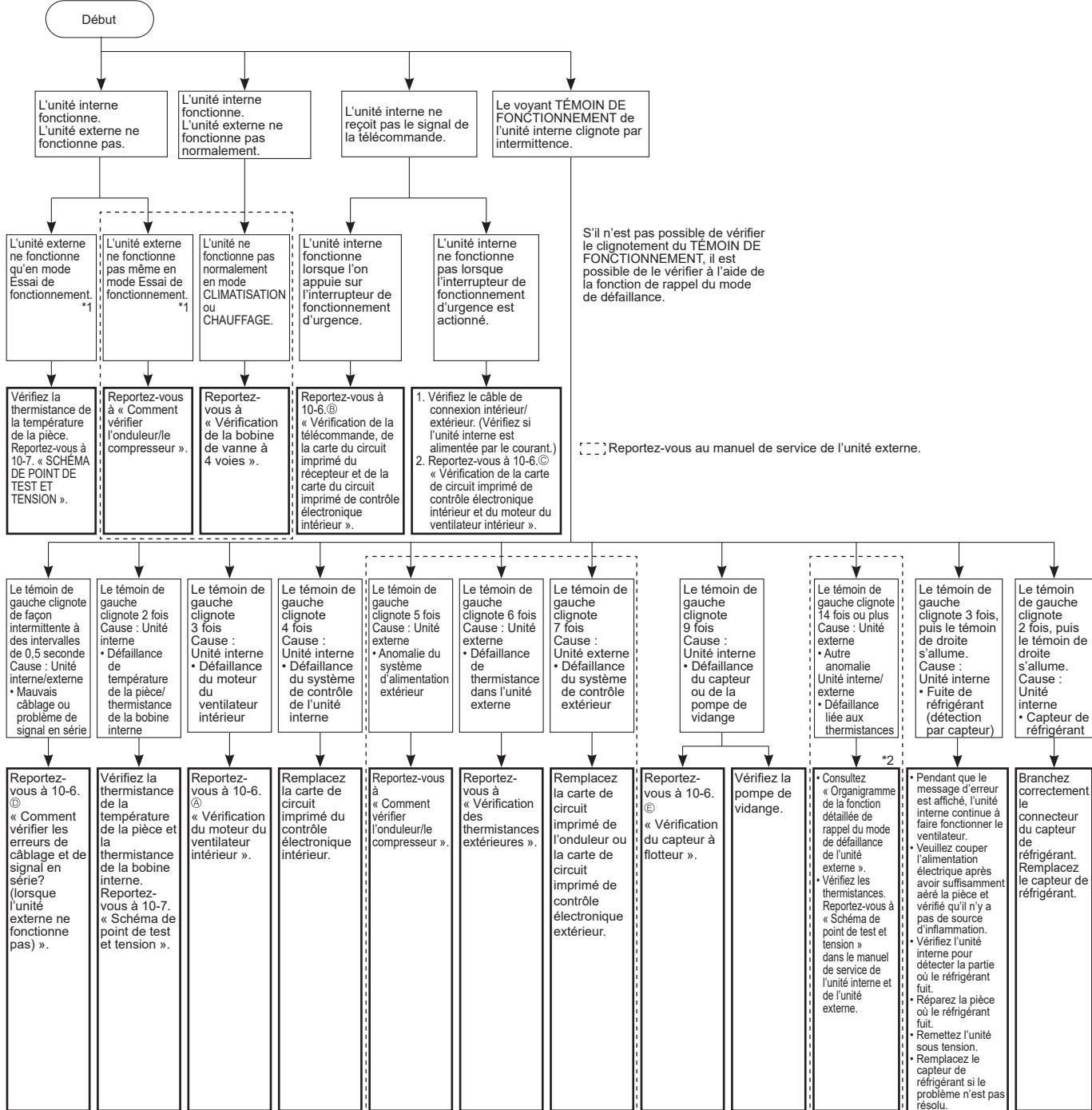
### 3. Tableau de la fonction de rappel du mode de défaillance de l'unité interne

TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT de gauche	Code d'erreur	Point anormal (mode de défaillance)	État	Solution
Sans clignotement	00	Normal	—	—
Clignotement 1 fois toutes les 0,5 seconde	P1	Thermistance de température de la pièce	Le court-circuit ou le circuit ouvert de la thermistance de température de la pièce est détecté toutes les 8 secondes pendant le fonctionnement.	Reportez-vous aux caractéristiques de la thermistance de température de la pièce (10-7).
Clignotement 2 fois 2,5 secondes OFF (Arrêt)	P2	Thermistance de la bobine interne (Principales 1, 2 et secondaire) [Principale 2 : MLZ-KX18NL]	Le court-circuit ou le circuit ouvert de la thermistance de la bobine interne est détecté toutes les 8 secondes pendant le fonctionnement.	Reportez-vous aux caractéristiques de la thermistance de la bobine interne principale et de la thermistance de la bobine interne secondaire (10-7).
	P9	Signal en série	Le signal en série de l'unité externe n'est pas reçu pendant une durée maximale de 6 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reportez-vous à 10-6. ⑩ « Comment vérifier les erreurs de câblage et de signal en série? ».</li> <li>Reportez-vous à la section « Vérification du protecteur du compresseur » du manuel de service de l'unité externe.</li> </ul>
Clignotement 3 fois 2,5 secondes OFF (Arrêt)	E6			
Clignotement 5 fois 2,5 secondes OFF (Arrêt)	E7	Pompe de vidange Capteur à flotteur	• Le capteur à flotteur est ouvert. • Le capteur à flotteur détecte un niveau d'eau anormal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le capteur à flotteur et la pompe de vidange.</li> <li>Vérifiez les connecteurs du capteur à flotteur et de la pompe de vidange.</li> <li>Reportez-vous à 10-6. ⑩ « Vérification du capteur à flotteur ».</li> </ul>
Clignotement 7 fois 2,5 secondes OFF (Arrêt)	EE	Combinaison d'unités internes et externes	Les types de réfrigérants spécifiés pour les unités internes et externes ne correspondent pas.	Les types de réfrigérants spécifiés pour les unités internes et externes ne correspondent pas.
Clignotement 11 fois 2,5 secondes OFF (Arrêt)	Pb	Moteur du ventilateur intérieur	Le signal de retour de la fréquence de rotation n'est pas émis pendant les 12 secondes qui suivent le fonctionnement du ventilateur intérieur.	Reportez-vous à 10-6. ⑩ « Vérification du moteur du ventilateur intérieur ».
Clignotement 12 fois 2,5 secondes OFF (Arrêt)	Fb	Système de contrôle intérieur	Il ne peut pas lire correctement les données de la mémoire non volatile de la carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur.	Remplacez la carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur. L'erreur « EE » peut être détectée en même temps que l'erreur « Fb » pour l'unité externe. Lorsque les unités interne et externe sont raccordées dans la combinaison autorisée, ne répondez qu'à l'erreur « Fb ».
Clignotement 13 fois 2,5 secondes OFF (Arrêt)	Pd	Thermistance de la bobine interne (Principale 3) [MLZ-KX18NL]	Lorsqu'un court-circuit ou un circuit ouvert de la thermistance de la bobine interne est détecté toutes les 8 secondes pendant le fonctionnement.	Reportez-vous à la caractéristique de la thermistance principale 3 de la bobine interne (10-7).
Clignotement 14 fois 2,5 secondes OFF (Arrêt)	FL	Fuite de réfrigérant Anormal si une fuite de réfrigérant est détectée par un capteur de réfrigérant.	1. Le réfrigérant fuit de la tuyauterie ou de l'échangeur thermique de l'unité interne. 2. Les éléments suivants sont utilisés autour de l'unité interne. • Vaporisateur (gaz de pétrole liquéfié, y compris le fréon, dont l'ingrédient principal est le propane et le butane) • Insecticide en aérosol (y compris l'éthanol) • Peinture par vaporisateur (y compris le dichlorométhane) • Charbon de bois (feu de charbon de bois) • Produits chimiques (comme l'éthanol) 3. Fuites de réfrigérant au niveau de la tuyauterie ou des échangeurs thermiques, ou erreurs de capteur dans les unités internes situées dans d'autres pièces.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pendant que le message d'erreur est affiché, l'unité interne continue à faire fonctionner le ventilateur.</li> <li>Veuillez couper l'alimentation électrique après avoir suffisamment aéré la pièce et vérifié qu'il n'y a pas de source d'inflammation.</li> <li>Vérifiez l'unité interne pour détecter la partie où le réfrigérant fuit.</li> <li>Réparez la pièce où le réfrigérant fuit.</li> <li>Remettez l'unité sous tension.</li> <li>Remplacez le capteur de réfrigérant si le problème n'est pas résolu.</li> </ul>
			1. Le capteur de réfrigérant monté sur l'unité interne ne fonctionne pas. 2. Le capteur de réfrigérant n'est pas branché correctement ou le câble est cassé.	
	FH	Erreur du capteur de réfrigérant Anormal si le capteur de réfrigérant ne peut pas détecter les erreurs normalement. (Détection par capteur)	1. Le capteur de réfrigérant monté sur l'unité interne ne fonctionne pas. 2. Le capteur de réfrigérant n'est pas branché correctement ou le câble est cassé.	Branchez correctement le connecteur du capteur de réfrigérant. Remplacez le capteur de réfrigérant.

**REMARQUE :** Les motifs de clignotement de ce mode diffèrent de ceux du TABLEAU DE VÉRIFICATION DE DÉPANNAGE (10-4).

## 10-3. INSTRUCTIONS POUR LE DÉPANNAGE

### 1. Vérification de l'unité



\*1 « Fonctionnement en mode Essai de fonctionnement » signifie le fonctionnement dans les 30 minutes qui suivent l'actionnement de l'interrupteur d'urgence.

\*2 Il est possible qu'une explosion de diesel se produise en raison du mélange d'air dans le circuit de réfrigérant.

Tout d'abord, assurez-vous qu'il n'y a pas de points de fuite sur les vannes, les raccords évités, etc., qui permettent à l'air de s'écouler dans le circuit de réfrigérant, ou qu'il n'y a pas de points de blocage (par exemple, des vannes bouchées ou fermées) dans le circuit de réfrigérant qui provoquent une augmentation de la pression.

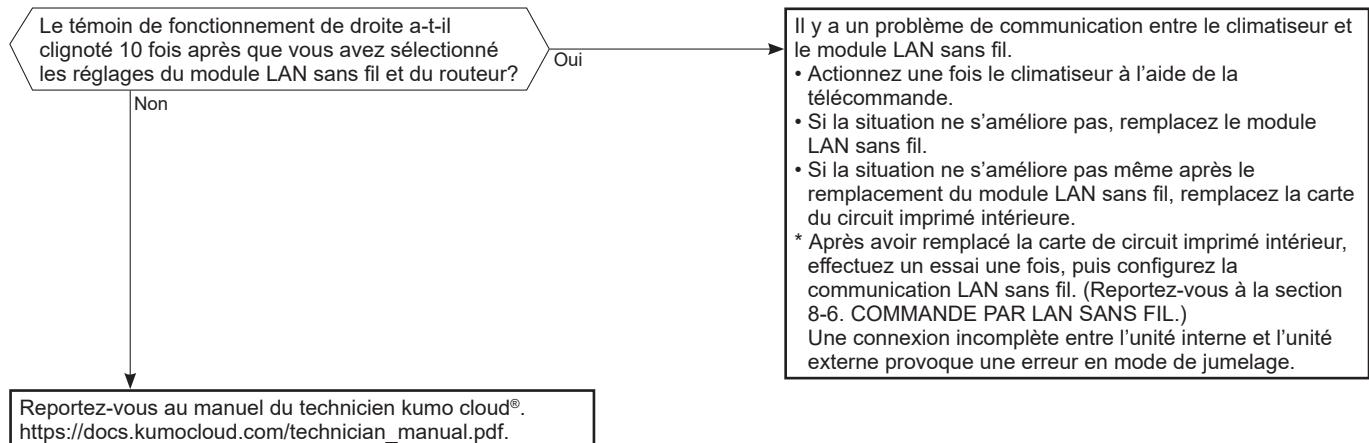
S'il n'y a pas de point anormal comme ci-dessus et que le système fonctionne normalement en mode de climatisation et en mode de chauffage, il se peut que la thermistance intérieure ait un problème, ce qui entraîne une fausse détection.

Vérifiez la thermistance de la bobine interne et celle de la température de la pièce, et remplacez les thermistances défectueuses, le cas échéant.

**REMARQUE :** Ne recommencez pas le fonctionnement sans avoir réparé l'unité afin d'éviter tout risque.

## 2. Vérification du module LAN sans fil

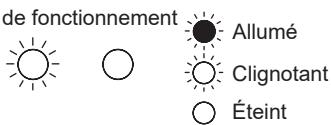
Suivez la procédure ci-dessous si le climatiseur ne peut pas être surveillé ou contrôlé à l'aide d'un appareil comme un téléphone intelligent.





#### 10-4. TABLEAU DE VÉRIFICATION DE DÉPANNAGE

Témoin de fonctionnement



- Le clignotement du TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT (témoin de gauche) indique des anomalies.

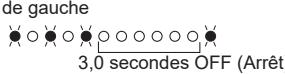
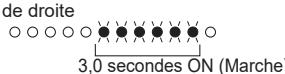
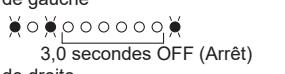
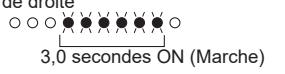
**REMARQUE :** Avant de prendre des mesures, assurez-vous que le symptôme réapparaît pour un dépannage précis.

Tableau d'autovérification

N°	Point anormal	Témoin de fonctionnement	Symptôme	État	Solution
1	Mauvais câblage ou signal en série	Le témoin de gauche clignote. 0,5 secondes ON (Marche)  0,5 secondes OFF (Arrêt)	L'unité interne et l'unité externe ne fonctionnent pas.	Le signal en série de l'unité externe n'est pas reçu pendant un maximum de 6 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous à 10-6.⑩ « Comment vérifier les erreurs de câblage et de signal en série? ».</li> </ul>
2	Thermistance de la bobine interne	Le témoin de gauche clignote. Clignotement 2 fois  2,5 secondes OFF (Arrêt)	L'unité interne et l'unité externe ne fonctionnent pas.	La bobine intérieure ou la thermistance de température de la pièce est en court-circuit ou en circuit ouvert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous aux caractéristiques de la thermistance de la bobine interne et de la thermistance de température de la pièce de la section 10-7.</li> </ul>
3	Thermistance de température de la pièce				
3	Moteur du ventilateur intérieur	Le témoin de gauche clignote. Clignotement 3 fois  2,5 secondes OFF (Arrêt)	L'unité interne et l'unité externe ne fonctionnent pas.	Le signal de retour de la fréquence de rotation n'est pas émis pendant le fonctionnement du ventilateur intérieur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous à 10-6.Ⓐ « Vérification du moteur du ventilateur intérieur ».</li> </ul>
4	Système de contrôle intérieur	Le témoin de gauche clignote. Clignotement 4 fois  2,5 secondes OFF (Arrêt)	L'unité interne et l'unité externe ne fonctionnent pas.	Il ne peut pas lire correctement les données de la mémoire non volatile de la carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez la carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur.</li> </ul>
5	Système d'alimentation extérieure	Le témoin de gauche clignote. Clignotement 5 fois  2,5 secondes OFF (Arrêt)	L'unité interne et l'unité externe ne fonctionnent pas.	Cela se produit 3 fois consécutives, quand le compresseur s'arrête pour une protection contre les surintensités ou une protection contre les défaiillances de démarrage dans la minute qui suit le démarrage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous à « Vérification de l'onduleur/du compresseur ».</li> <li>• Vérifiez le robinet d'arrêt. Reportez-vous au manuel de service de l'unité externe.</li> </ul>
6	Thermistances extérieures	Le témoin de gauche clignote. Clignotement 6 fois  2,5 secondes OFF (Arrêt)	L'unité interne et l'unité externe ne fonctionnent pas.	Les thermistances extérieures sont en court-circuit ou en circuit ouvert pendant le fonctionnement du compresseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous à « Vérification de la thermistance extérieure ». Reportez-vous au manuel de service de l'unité externe.</li> </ul>
7	Système de contrôle extérieur	Le témoin de gauche clignote. Clignotement 7 fois  2,5 secondes OFF (Arrêt)	L'unité interne et l'unité externe ne fonctionnent pas.	Les données de la mémoire non volatile du circuit imprimé de l'onduleur ou de la carte de circuit imprimé de contrôle électronique extérieur ne peuvent pas être lues.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez la carte de circuit imprimé de l'onduleur ou la carte de circuit imprimé de contrôle électronique extérieur. Reportez-vous au manuel de service de l'unité externe.</li> </ul>
8	Pompe de vidange	Le témoin de gauche clignote. Clignotement 9 fois  2,5 secondes OFF (Arrêt)	L'unité interne et l'unité externe ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le capteur à flotteur est ouvert.</li> <li>• Le capteur à flotteur détecte un niveau d'eau anormal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez les caractéristiques du capteur à flotteur.</li> <li>• Vérifiez la pompe de vidange.</li> <li>• Vérifiez le tuyau d'évacuation.</li> <li>• Vérifiez les connecteurs du capteur à flotteur et de la pompe de vidange.</li> <li>• Reportez-vous à 10-6.⑩ « Vérification du capteur à flotteur ».</li> </ul>
9	Autre anomalie	Le témoin de gauche clignote. 14 clignotements ou plus  2,5 secondes OFF (Arrêt)	L'unité interne et l'unité externe ne fonctionnent pas.	Une anomalie autre que celles mentionnées ci-dessus est détectée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez l'anomalie en détail à l'aide de la fonction de rappel du mode de défaillance. Reportez-vous au manuel de service de l'unité externe.</li> </ul>

**REMARQUE :** Lorsque l'unité interne commence à fonctionner et que les défaillances ci-dessus sont détectées (première détection après la mise sous tension), la carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur arrête le moteur du ventilateur intérieur et le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT clignote.

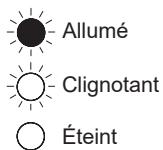


N°	Point anormal	Témoin de fonctionnement	Symptôme	État	Solution
10	Fuite de réfrigérant (Détection par capteur)	<p>Le témoin de gauche clignote 3 fois, puis le témoin de droite s'allume.</p> <p>Témoin de gauche    Témoin de droite  </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'avertisseur sonore retentit.</li> <li>La fonction VENTILATEUR démarre et l'air est soufflé vers le haut par le volet horizontal.</li> <li>Il ne peut pas être contrôlé avec la télécommande.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Le réfrigérant fuit de la tuyauterie ou de l'échangeur thermique de l'unité interne.</li> <li>Les éléments suivants sont utilisés autour de l'unité interne. <ul style="list-style-type: none"> <li>Vaporisateur (gaz de pétrole liquéfié, y compris le fréon, dont l'ingrédient principal est le propane et le butane)</li> <li>Insecticide en aérosol (y compris l'éthanol)</li> <li>Peinture par vaporisateur (y compris le dichlorométhane)</li> <li>Charbon de bois (feu de charbon de bois)</li> <li>Produits chimiques (comme l'éthanol)</li> </ul> </li> <li>Fuites de réfrigérant au niveau des conduites ou des échangeurs thermiques.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur la touche de fonctionnement d'urgence pour éteindre l'avertisseur sonore.</li> <li>Pendant que le message d'erreur est affiché, l'unité interne continue à faire fonctionner le ventilateur.</li> <li>Veuillez couper l'alimentation électrique après avoir suffisamment aéré la pièce et vérifié qu'il n'y a pas de source d'inflammation.</li> <li>Vérifiez l'unité interne pour détecter la partie où le réfrigérant fuit.</li> <li>Réparez la pièce où le réfrigérant fuit.</li> <li>Remettez l'unité sous tension.</li> <li>Remplacez le capteur de réfrigérant si le problème n'est pas résolu.</li> </ul>
11	Erreur du capteur de réfrigérant	<p>Le témoin de gauche clignote 2 fois, puis le témoin de droite s'allume.</p> <p>Témoin de gauche    Témoin de droite  </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'unité interne et l'unité externe ne fonctionnent pas.</li> <li>La fonction VENTILATEUR démarre et l'air est soufflé vers le haut par le volet horizontal.</li> <li>Il ne peut pas être contrôlé avec la télécommande.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Le capteur de réfrigérant monté sur l'unité interne ne fonctionne pas.</li> <li>Le capteur de réfrigérant n'est pas branché correctement ou le câble est cassé.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pendant que le message d'erreur est affiché, l'unité interne continue à faire fonctionner le ventilateur.</li> <li>Veuillez couper l'alimentation électrique après avoir suffisamment aéré la pièce et vérifié qu'il n'y a pas de source d'inflammation.</li> <li>Vérifiez la connexion de certains éléments comme les connecteurs et remettez l'unité sous tension.</li> <li>Si l'erreur n'est pas effacée, remplacez le capteur de réfrigérant.</li> </ul>

**REMARQUE :** Lorsque l'unité interne commence à fonctionner et que les défaillances ci-dessus sont détectées (première détection après la mise sous tension), la carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur arrête le moteur du ventilateur intérieur et le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT clignote.



#### Témoin de fonctionnement



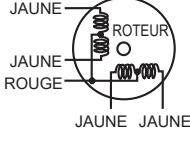
- Le clignotement du TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT (témoin de droite) indique une anomalie.
- Le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT (témoin de gauche) s'allume.

N°	Point anormal	Témoin de fonctionnement	Symptôme	État	Solution
1	Type MXZ Réglage du mode de fonctionnement	Le témoin de droite clignote. 	L'unité externe fonctionne, mais l'unité interne ne fonctionne pas.	Lorsque le mode de fonctionnement de chaque unité interne est réglé différemment sur CLIMATISATION, y compris la DÉSHUMIDIFICATION et le CHAUFFAGE en même temps, le mode de fonctionnement de l'unité interne qui a fonctionné en premier a la priorité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unifiez le mode de fonctionnement.</li> <li>Reportez-vous au manuel de service de l'unité externe.</li> </ul>

**REMARQUE :** Lorsque l'unité interne commence à fonctionner et que les défaillances ci-dessus sont détectées (première détection après la mise sous tension), la carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur arrête le moteur du ventilateur intérieur et le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT clignote.

## 10-5. CRITÈRES DE DÉPANNAGE DES PRINCIPALES PIÈCES

**MLZ-KX09NL    MLZ-KX12NL    MLZ-KX18NL**

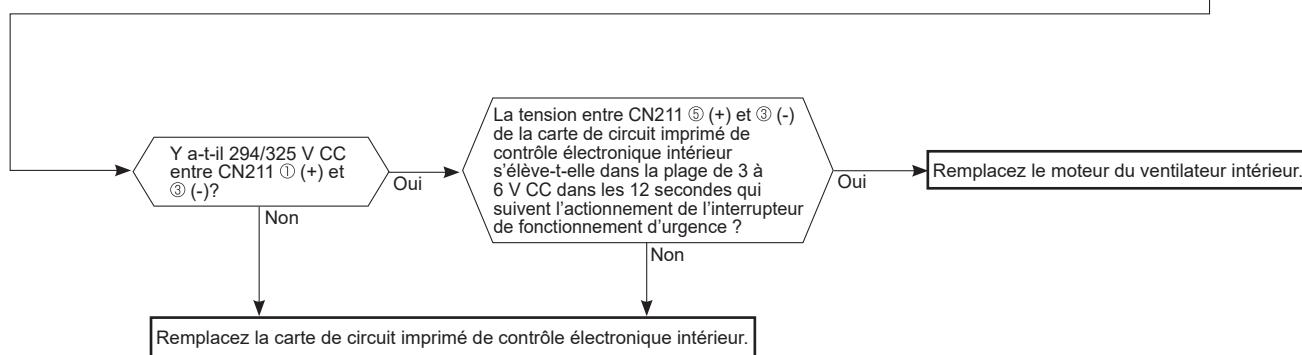
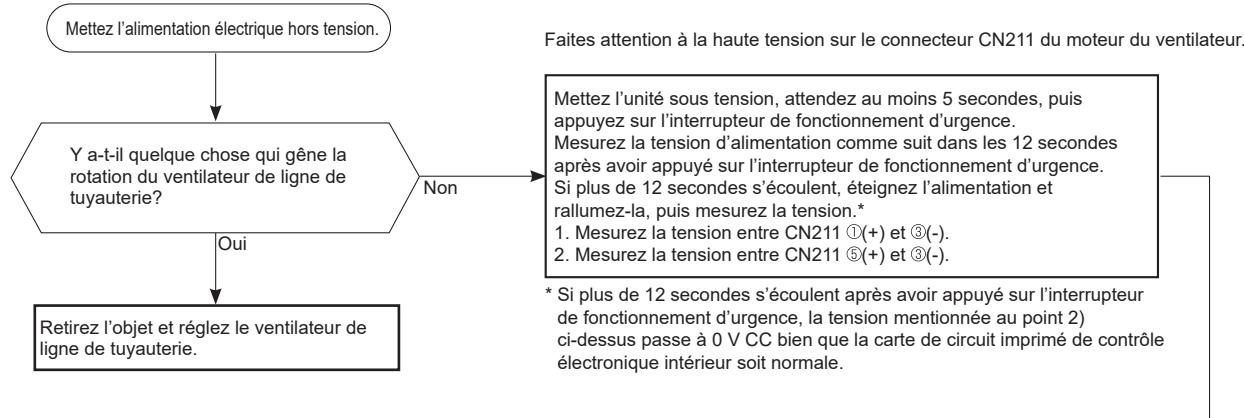
Nom de la pièce	Vérifiez la méthode et les critères	Figure						
Thermistance de température de la pièce (RT11)	Mesurez la résistance à l'aide d'un multimètre. [Température de la pièce 50°F - 86°F (10°C - 30°C)] <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>8 kΩ - 20 kΩ</td> </tr> </table>	Normal	8 kΩ - 20 kΩ					
Normal								
8 kΩ - 20 kΩ								
Thermistance de la bobine interne (RT12, RT14, RT15 (PRINCIPAL), RT13 (SOUS))								
Moteur du ventilateur intérieur	Consultez 10-6.Ⓐ.							
Capteur à flotteur (FS)	Débranchez le connecteur et vérifiez-le à l'aide d'un multimètre. Vérifiez la présence d'une ouverture ou d'un court-circuit avec la position du flotteur.  <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Position du flotteur</td> <td>Capteur à flotteur </td> <td>Capteur à flotteur Flotteur </td> </tr> <tr> <td>Normal</td> <td>Court</td> <td>Ouvert</td> </tr> </table> <p><b>REMARQUE :</b> Les connecteurs de relais sont branchés près du capteur de vidange. (Voir le graphique des caractéristiques 10-7.)</p>	Position du flotteur	Capteur à flotteur 	Capteur à flotteur Flotteur 	Normal	Court	Ouvert	
Position du flotteur	Capteur à flotteur 	Capteur à flotteur Flotteur 						
Normal	Court	Ouvert						
Pompe de vidange (DP)	Mesurez la résistance entre les bornes à l'aide d'un multimètre. [Température de la pièce 50°F - 86°F (10°C - 30°C)] <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Couleur du câble de plomb</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>BLEU-BLEU (côté pompe de vidange)</td> <td rowspan="2">520 Ω – 620 Ω</td> </tr> <tr> <td>ROUGE-ROUGE (côté carte de circuit imprimé de contrôle)</td> </tr> </table>	Couleur du câble de plomb	Normal	BLEU-BLEU (côté pompe de vidange)	520 Ω – 620 Ω	ROUGE-ROUGE (côté carte de circuit imprimé de contrôle)		
Couleur du câble de plomb	Normal							
BLEU-BLEU (côté pompe de vidange)	520 Ω – 620 Ω							
ROUGE-ROUGE (côté carte de circuit imprimé de contrôle)								
Moteur à volet horizontal (MV1)	Mesurez la résistance entre les bornes à l'aide d'un multimètre. [Température de la pièce 68°F - 86°F (20°C - 30°C)] <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Couleur du câble de plomb</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>ROUGE-JAUNE</td> <td>Chaque phase 300 Ω</td> </tr> </table>	Couleur du câble de plomb	Normal	ROUGE-JAUNE	Chaque phase 300 Ω			
Couleur du câble de plomb	Normal							
ROUGE-JAUNE	Chaque phase 300 Ω							
Moteur à volet vertical (MV2)	Mesurez la résistance entre les bornes à l'aide d'un multimètre. [Température de la pièce 68°F - 86°F (20°C - 30°C)] <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Couleur du câble de plomb</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>ROUGE-JAUNE</td> <td>Chaque phase 300 Ω</td> </tr> </table>	Couleur du câble de plomb	Normal	ROUGE-JAUNE	Chaque phase 300 Ω			
Couleur du câble de plomb	Normal							
ROUGE-JAUNE	Chaque phase 300 Ω							

## 10-6. DÉPANNAGE DU DÉBIT

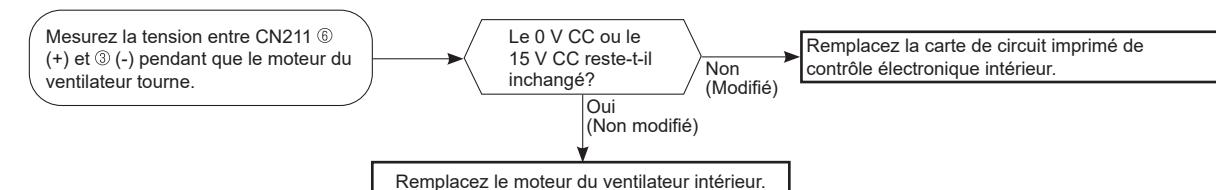
Lorsque le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT de gauche clignote 3 fois et que le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT de droite n'est pas allumé, le ventilateur intérieur ne fonctionne pas.

### (A) Vérification du moteur du ventilateur intérieur

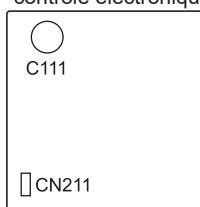
L'erreur du moteur du ventilateur intérieur s'est produite et le ventilateur intérieur ne fonctionne pas.



L'erreur du moteur du ventilateur intérieur s'est produite, et le ventilateur intérieur répète 3 fois « 12 seconds ON et 30 seconds OFF », puis s'arrête.



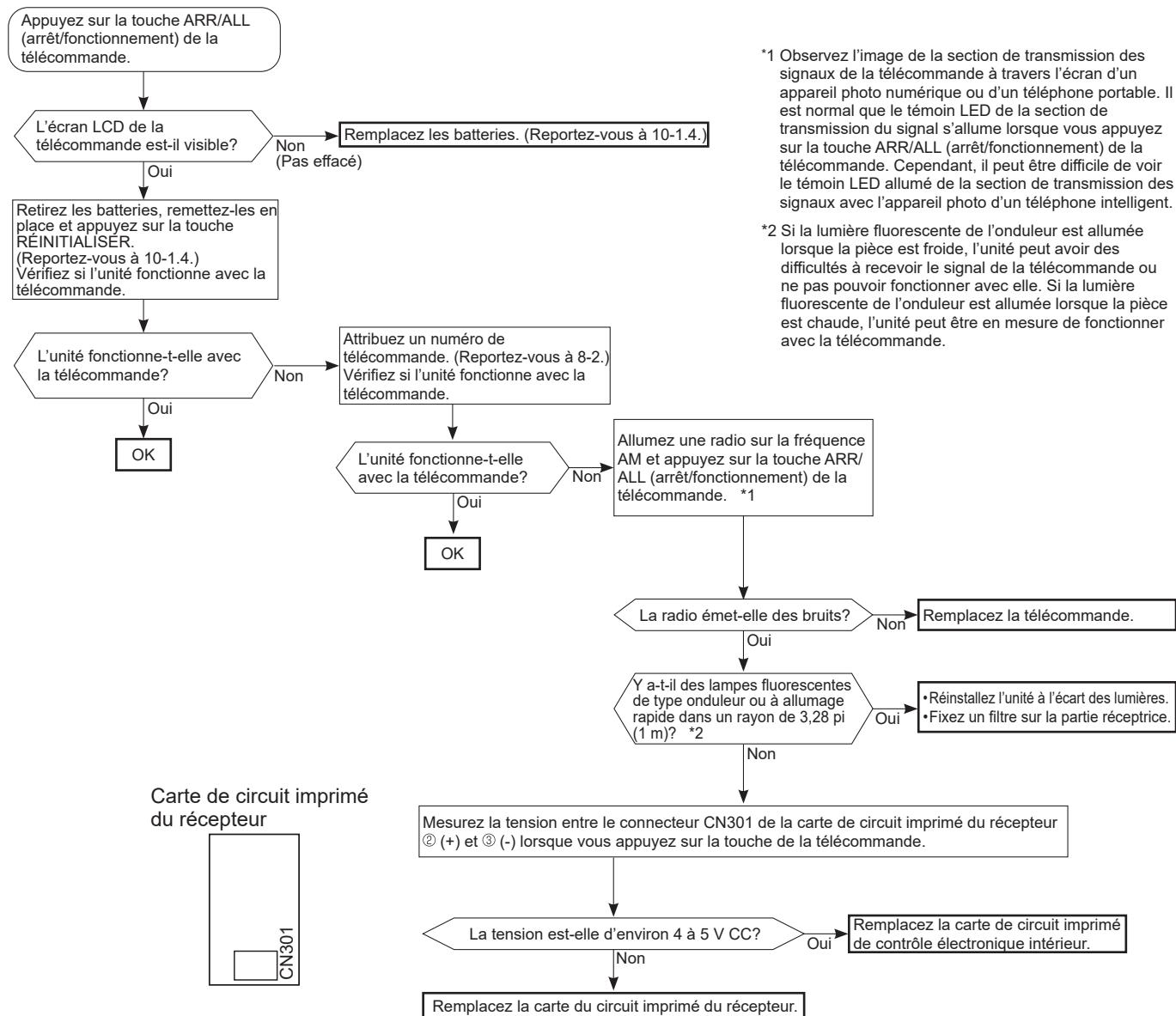
Carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur



L'unité interne fonctionne en appuyant sur l'interrupteur de fonctionnement d'urgence, mais ne fonctionne pas avec la télécommande.

### (B) Vérification de la télécommande, de la carte du circuit imprimé du récepteur et de la carte du circuit imprimé de contrôle électronique intérieur

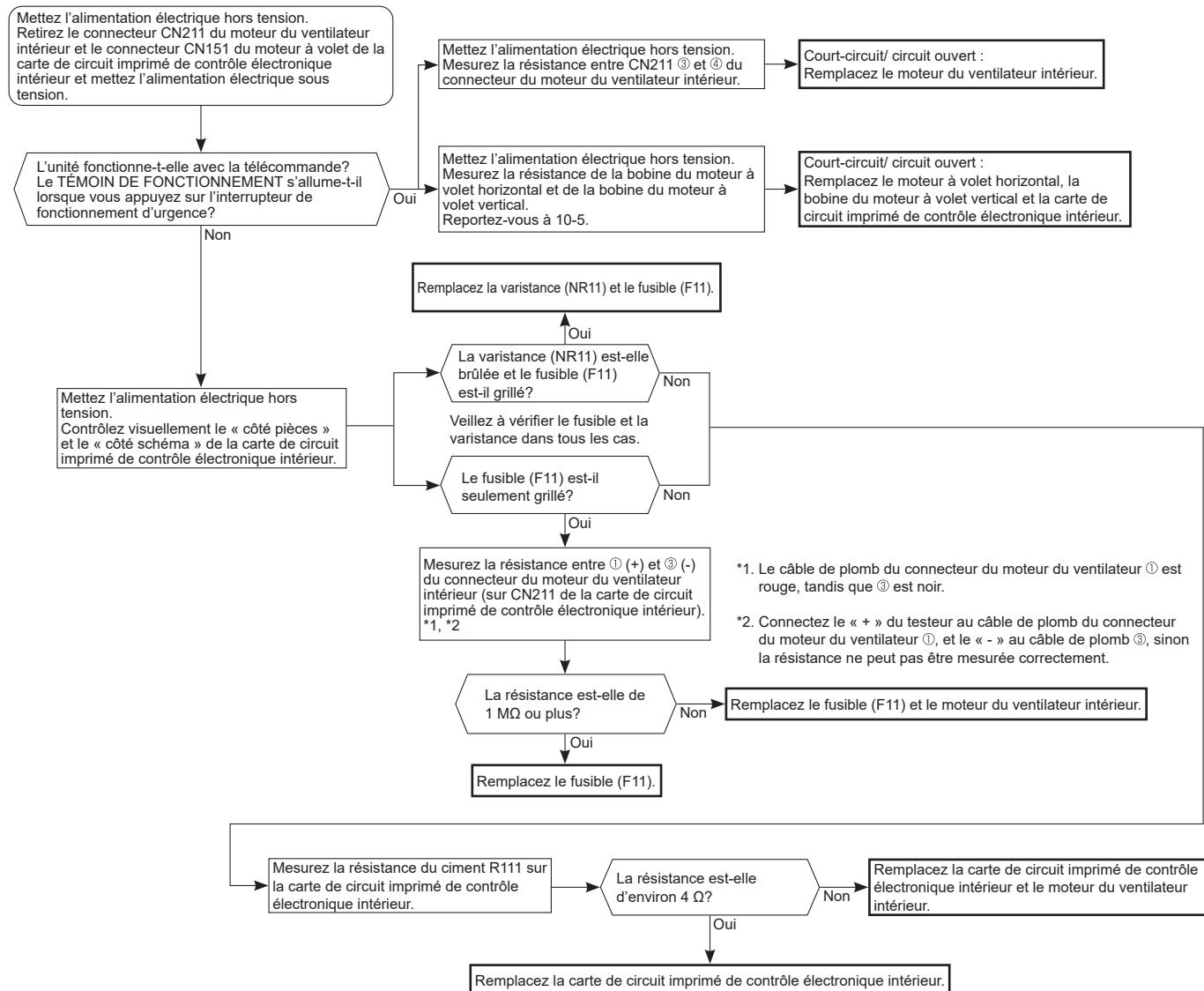
\* Vérifiez si la télécommande est exclusive à ce climatiseur.



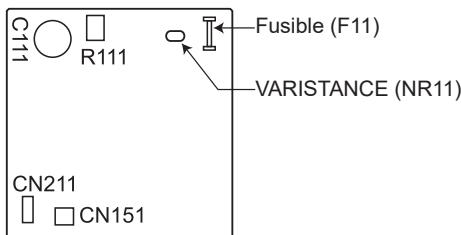
L'unité ne peut pas être utilisée avec la télécommande.

De plus, le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur l'interrupteur de fonctionnement d'urgence.

### C) Vérification de la carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur et du moteur du ventilateur intérieur

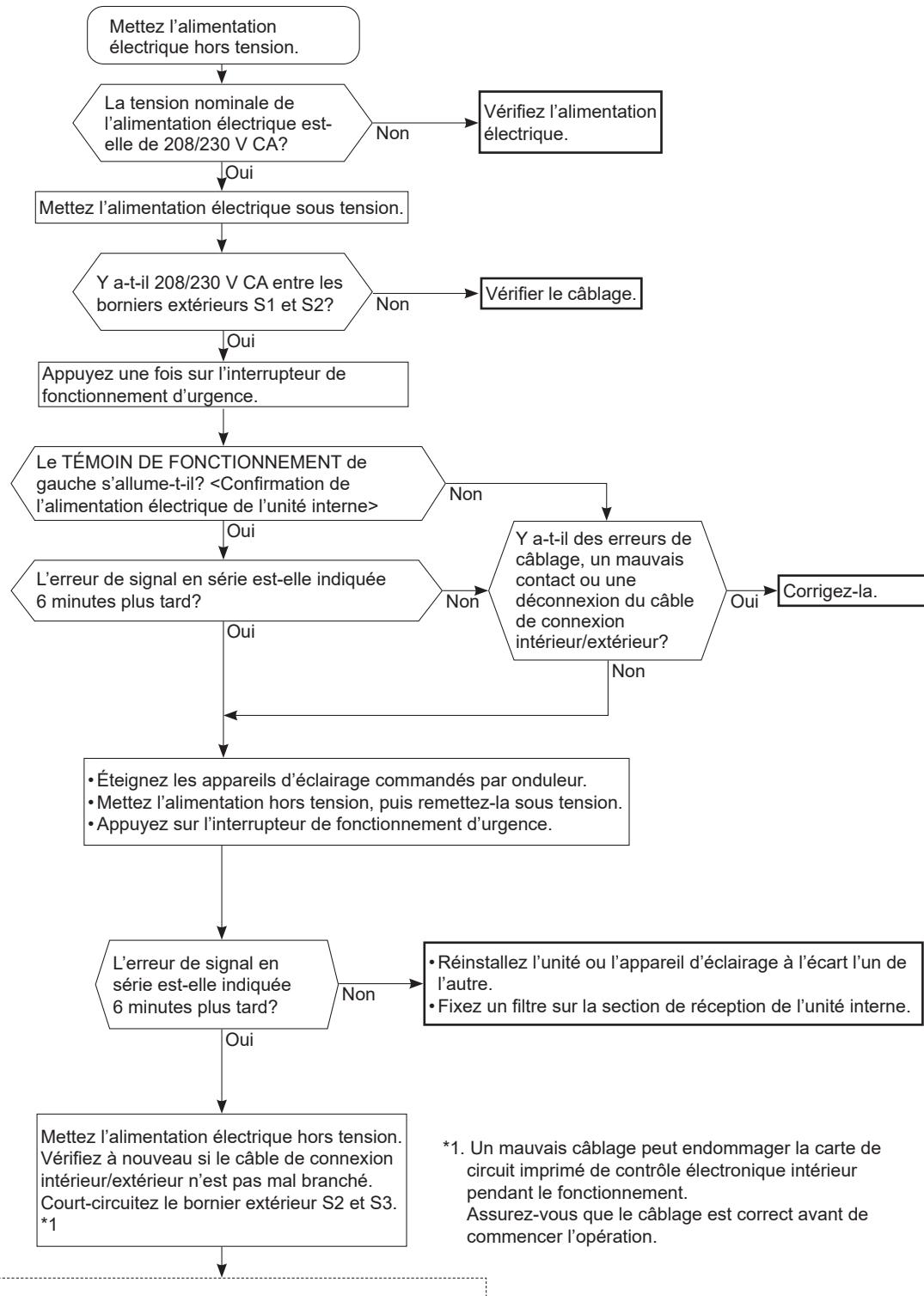


Carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur



Lorsque le **TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT** de gauche clignote toutes les 0,5 seconde, l'unité externe ne fonctionne pas.

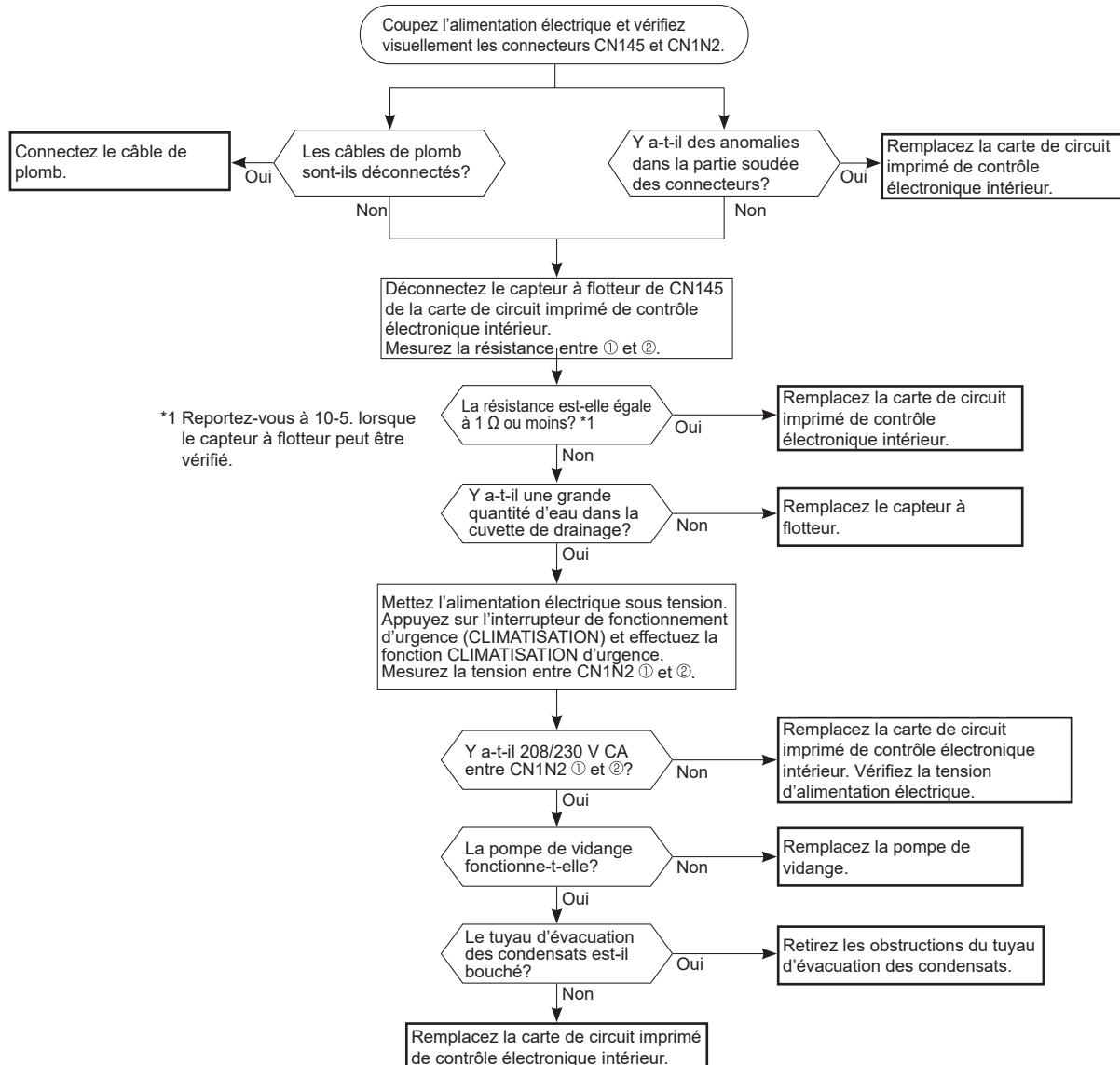
#### D Comment vérifier les erreurs de câblage et de signal en série?



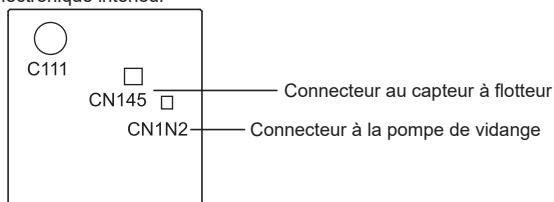
\*1. Un mauvais câblage peut endommager la carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur pendant le fonctionnement.  
Assurez-vous que le câblage est correct avant de commencer l'opération.

Lorsque le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT de gauche clignote 9 fois,  
l'unité interne et l'unité externe ne fonctionnent pas.

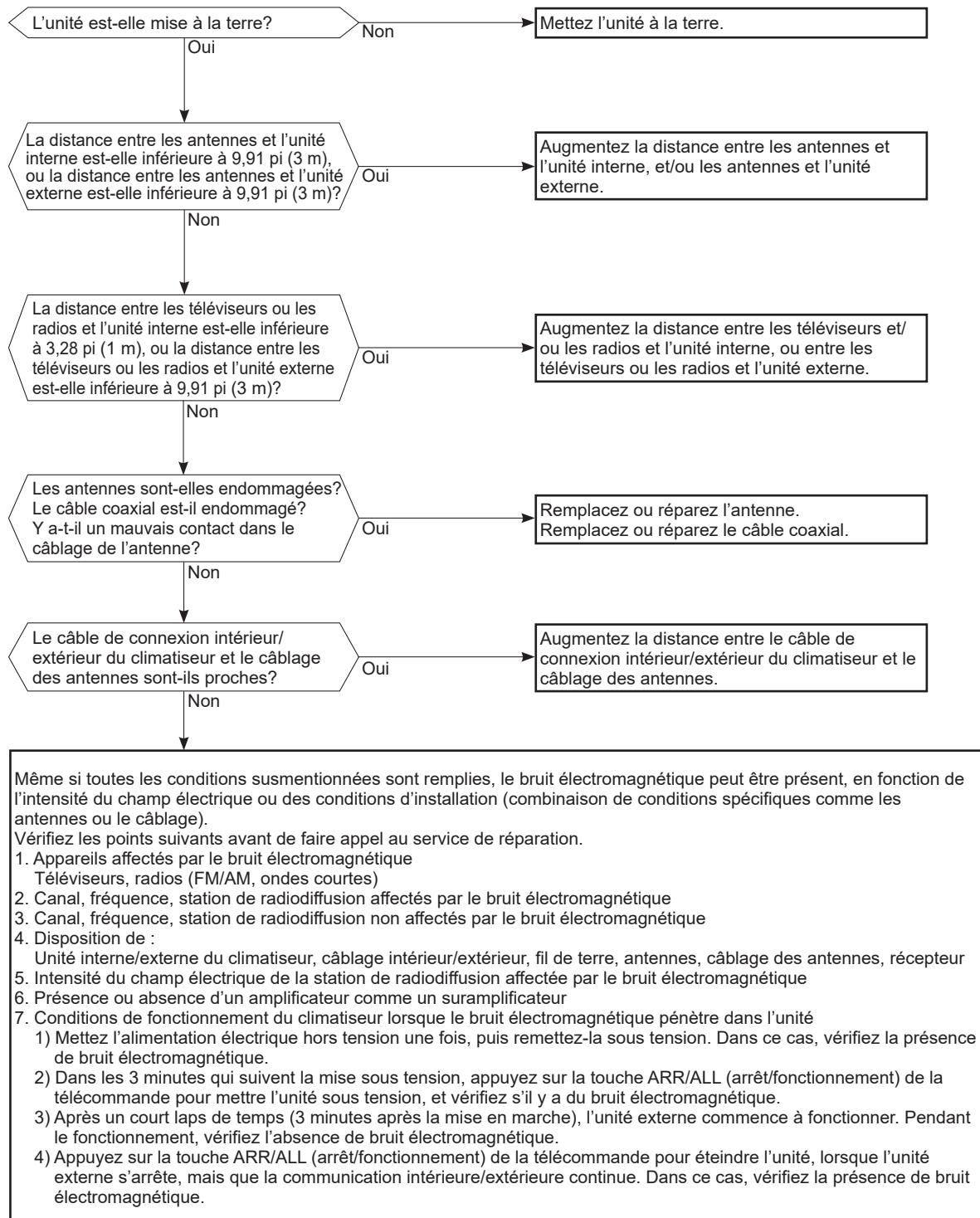
### (E) Vérification du capteur à flotteur



Carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur

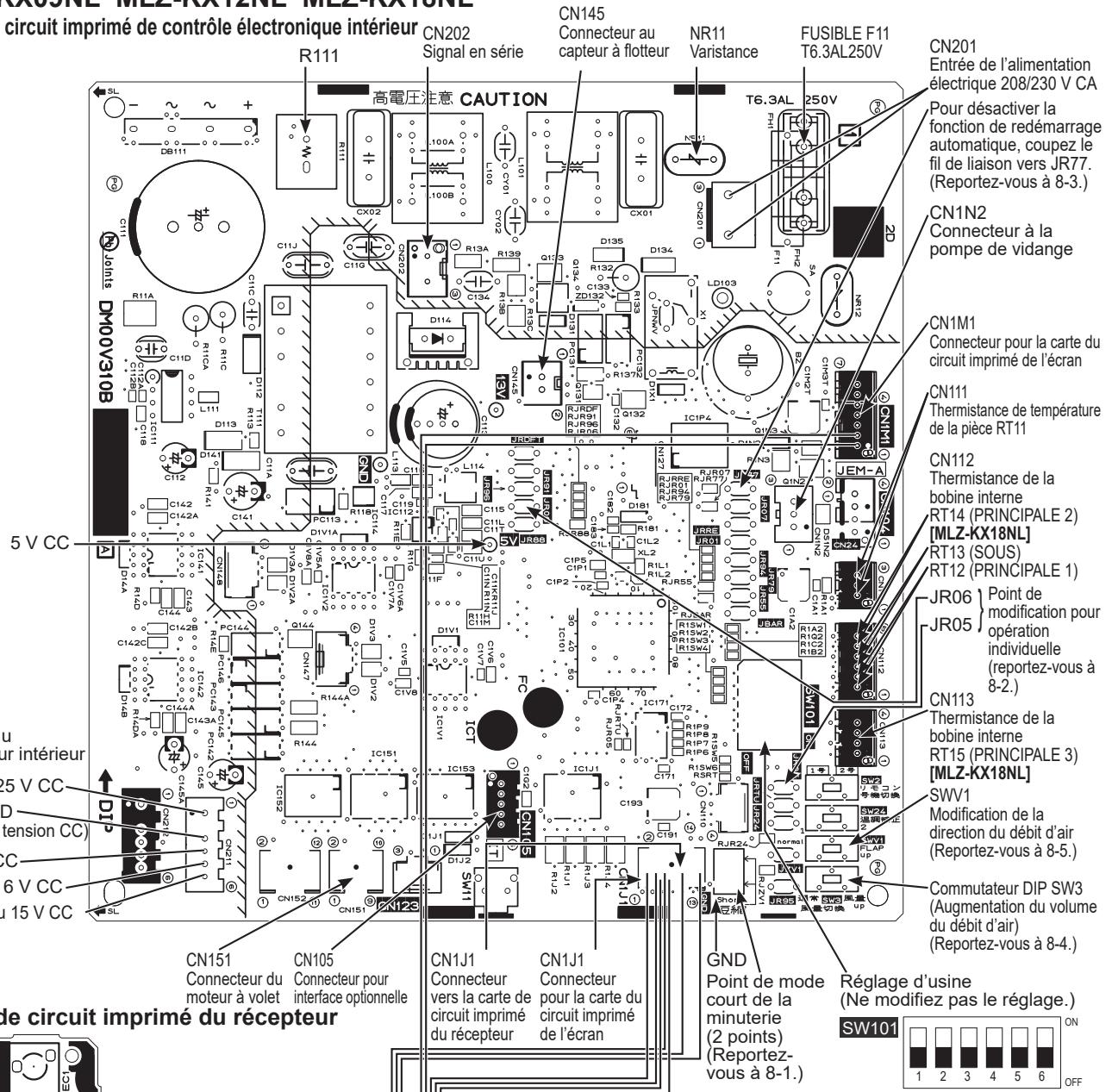


## F Le bruit électromagnétique pénètre dans les téléviseurs ou les radios

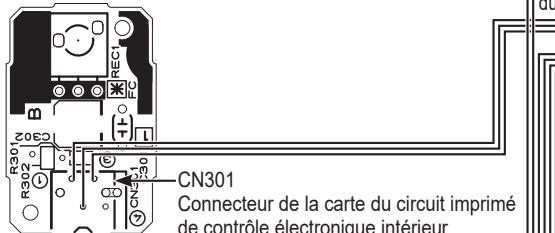


## 10-7. SCHÉMA DE POINT DE TEST ET TENSION MLZ-KX09NL MLZ-KX12NL MLZ-KX18NL

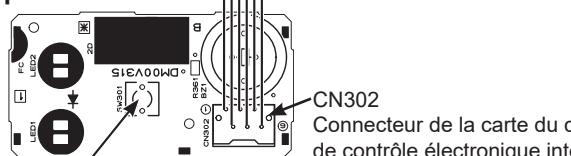
## **Carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur**



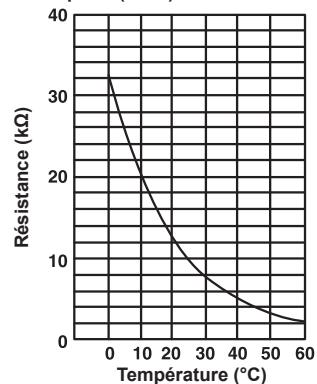
## **Carte de circuit imprimé du récepteur**



## **Carte du circuit imprimé de l'écran**



SW301  
Interrupteur de fonctionnement d'urgence



## &lt; Méthode de détachement du bornier avec mécanisme de verrouillage &gt;

Le bornier muni d'un mécanisme de verrouillage peut être détaché comme indiqué ci-dessous.

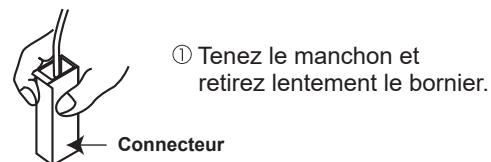
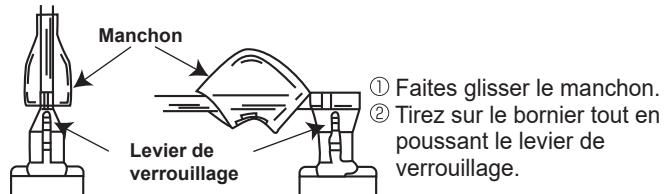
Il existe deux types de borniers dotés d'un mécanisme de verrouillage.

Le bornier sans mécanisme de verrouillage peut être détaché en le tirant.

Vérifiez la forme du bornier avant de le détacher.

(1) Faites glisser le manchon et vérifiez s'il y a un levier de verrouillage ou non.

(2) Le bornier avec le connecteur illustré ci-dessous est doté d'un mécanisme de verrouillage.



## 11-1. MLZ-KX09NL MLZ-KX15NL MLZ-KX18NL

→ : Indique les parties visibles dans les photos/figures.

→ → : Indique les parties invisibles dans les photos/figures.

**REMARQUE :** Coupez l'alimentation électrique avant de procéder au démontage.

PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT	PHOTOS/FIGURES
<p><b>1. Démontage de la grille d'arrivée</b></p> <p>(1) Faites glisser les languettes (2 endroits) de la grille d'arrivée dans le sens de la flèche (Figure 1).</p> <p>(2) Tenez la grille d'arrivée et tirez-la vers le bas pour l'ouvrir (Figure 2).</p> <p>(3) Faites glisser les axes de la grille (1 sur les côtés gauche et droit) hors de la grille d'arrivée et retirez-la (Figure 3).</p> <p>(4) Retirez les cordons de sécurité de la grille d'arrivée des crochets (Figure 4).</p>	<p><b>Photo 1</b></p> <p><b>Figure 1</b></p> <p><b>Photo 2</b></p> <p><b>Figure 2</b></p> <p><b>Photo 3</b></p> <p><b>Figure 3</b></p> <p><b>Photo 4</b></p> <p><b>Figure 4</b></p>

## PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

### 2. Retrait de la grille

- (1) Retirez la grille d'arrivée.
- (2) Retirez les vis de fixation des panneaux latéraux (2 vis) sur les côtés gauche et droit (Figure 5).
- (3) Ouvrez les panneaux latéraux à gauche et à droite. Retirez les cordons de sécurité de la grille et enlevez les panneaux latéraux (Figure 5).
- (4) Ouvrez complètement le volet horizontal.
- (5) Retirez le bouchon à vis au centre de la sortie d'air (Figure 5).
- (6) Retirez les vis de fixation ① à 4 endroits sur les côtés gauche et droit (Figure 6).
- (7) Retirez les vis de fixation ① à 2 endroits au milieu et la vis de fixation ② au centre (Figure 6).
- (8) Retirez les languettes de suspension temporaire de la grille des crochets de l'unité interne (Figure 6).

### <Installation de la grille>

- (1) Ouvrez complètement le volet horizontal.
- (2) Retirez le bouchon à vis au centre de la sortie d'air (Figure 5).
- (3) Fixez les languettes de support temporaire de la grille aux crochets de l'unité interne (Figure 6).
- (4) Placez la grille de manière à ce qu'elle s'adapte parfaitement à la surface du plafond. Fixez-la sans les serrer à l'aide des vis de fixation fournies ① à 4 endroits sur les côtés gauche et droit (Figure 6).
- (5) Serrez les vis de fixation ① à 2 endroits au milieu et la vis de fixation ② au centre (Figure 6).
- (6) Serrez les vis de fixation ① à 4 endroits sur les côtés gauche et droit.

**REMARQUE :** Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre l'unité interne et la grille, ou entre la grille et la surface du plafond. S'il y a des interstices, le vent peut entrer et de l'eau peut s'écouler (Figure 7).

**REMARQUE :** Serrez les vis de fixation ① et ② complètement (Figure 6).

**REMARQUE :** S'il y a des interstices entre la grille et le plafond, une fois la grille fixée, ajustez légèrement la hauteur d'installation de l'unité et dégagiez l'espace (Figure 8).

## PHOTOS/FIGURES

Figure 5

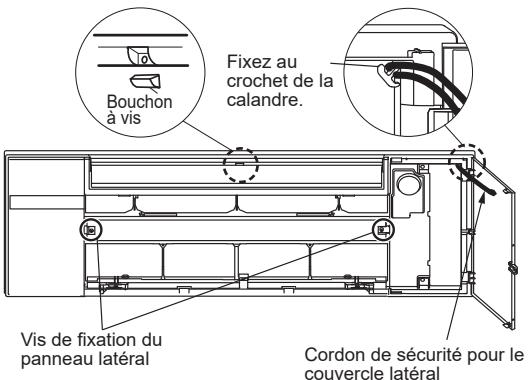


Figure 6

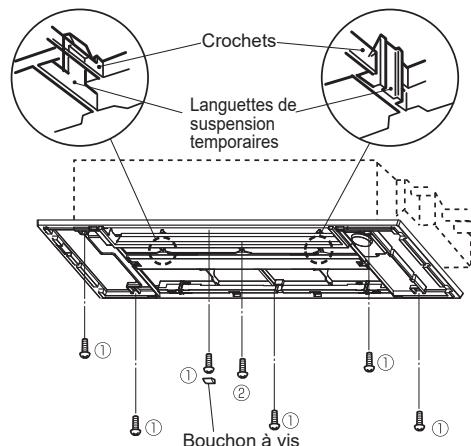


Figure 7

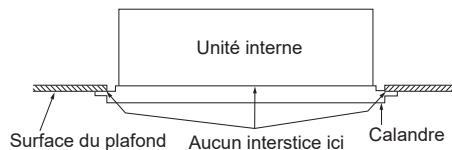
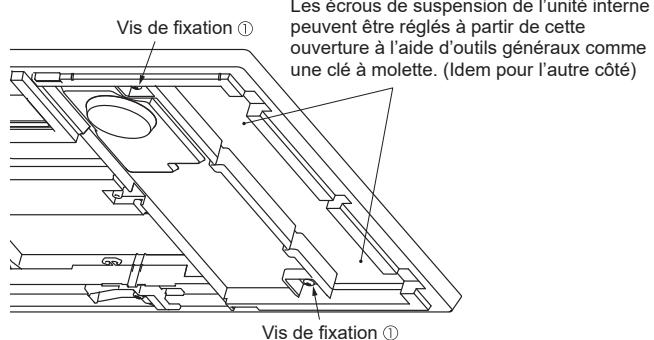
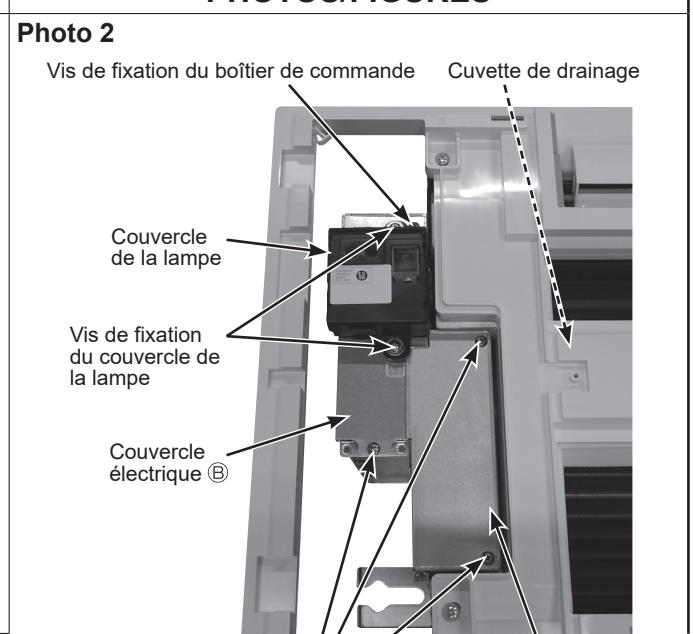
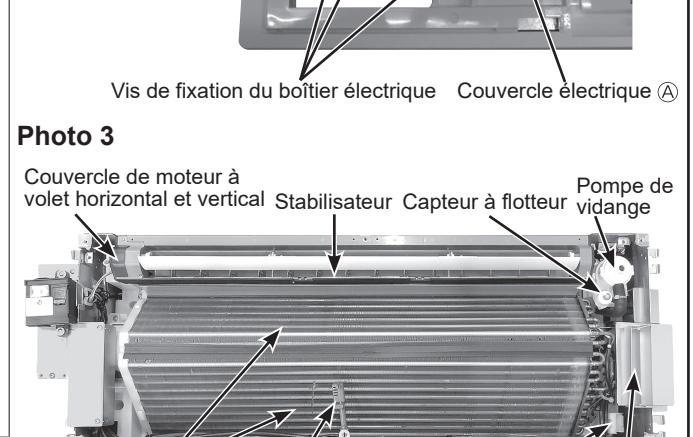
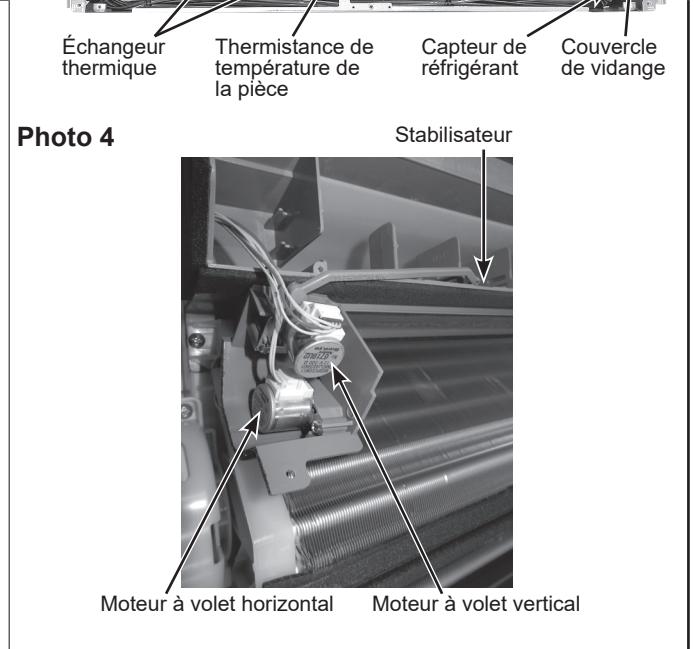


Figure 8



PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT	PHOTOS/FIGURES
<p>(7) Installez le bouchon à vis.</p> <p>(8) Après avoir fixé les cordons de sécurité des panneaux latéraux gauche et droit à la grille, installez les panneaux latéraux (Figure 9).</p> <p><b>REMARQUE :</b> Assurez-vous que les languettes des panneaux latéraux sont bien en place (Figure 9).</p> <p><b>REMARQUE :</b> Ouvrez le couvercle de l'écran pour vous assurer que les marques de positionnement sont alignées.</p> <p><b>REMARQUE :</b> Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'espace entre l'interrupteur d'urgence et le panneau latéral (Figure 10).</p> <p><b>REMARQUE :</b> Veillez à ce que les cordons de sécurité ne dépassent pas des panneaux latéraux.</p> <p>(9) Fixez les vis de fixation du panneau latéral sur les côtés gauche et droit (Figure 10).</p> <p>(10) Fixez les filtres d'épuration d'air (filtres antiallergiques à enzymes), le cas échéant, aux prises des filtres à air (filtres purificateurs d'air) (Figure 11).</p> <p>(11) Fixez les cordons de sécurité de la grille d'arrivée à la grille et insérez les arbres de la grille dans les trous de la grille d'arrivée (Figure 11).</p> <p>(12) Fermez la grille d'arrivée (Figure 12).</p> <p><b>REMARQUE :</b> Appuyez fermement la grille d'arrivée sur la grille jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre au niveau de chaque languette sur les côtés gauche et droit.</p>	<p><b>Figure 9</b></p> <p>Fixez au crochet de la calandre.</p> <p>Renforcement où s'insère la languette</p> <p>Cordon de sécurité pour le couvercle latéral</p> <p>Panneau latéral</p> <p>3 emplacements pour fixer les languettes</p> <p>Renforcement où s'insère la languette</p> <p>Languette d'ouverture/fermeture du couvercle de l'écran</p>
<p><b>&lt;Vérification après l'installation&gt;</b></p> <p>(1) Vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre l'unité interne et la grille, ou entre la grille et la surface du plafond.</p> <p><b>REMARQUE :</b> Si il y a des interstices, le vent peut entrer et de l'eau peut s'écouler.</p> <p>(2) Vérifiez que le bouchon à vis est installé.</p> <p>(3) Vérifiez que les panneaux latéraux gauche et droit sont bien installés.</p> <p>(4) Vérifiez que l'interrupteur de fonctionnement d'urgence est bien installé.</p> <p>(5) Vérifiez que le couvercle de l'écran du panneau latéral est bien installé.</p> <p>(6) Vérifiez que les filtres sont bien installés.</p> <p><b>REMARQUE :</b> Si les filtres ne sont pas correctement installés, la grille d'arrivée risque de ne pas se fermer correctement.</p> <p>(7) Vérifiez que les cordons de sécurité (4 endroits) sont bien fixés.</p>	<p><b>Figure 10</b></p> <p>Marques de positionnement</p> <p>Aucun interstice ici</p> <p>Couvercle de l'écran</p> <p>Vis de fixation du panneau latéral</p> <p><b>Figure 11</b></p> <p>Fixez au crochet de la calandre.</p> <p>Arbre</p> <p>Cordon de sécurité de la grille d'arrivée</p> <p>Insérez.</p> <p>Prises</p> <p>Filtre d'épuration d'air [Filtre enzymatique antiallergique (option)]</p>
<p><b>Figure 12</b></p> <p>Appuyez sur les 3 points.</p>	

PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT	PHOTOS/FIGURES
<p><b>3. Retrait de la carte de circuit imprimé de contrôle électrique intérieur, de la carte de circuit imprimé du récepteur et de la carte de circuit imprimé de l'écran</b></p> <p>(1) Retirez la grille d'arrivée.  (2) Retirez le panneau latéral (G).  (3) Retirez le couvercle électrique Ⓐ et Ⓑ (4 vis de fixation) (Photo 2).  (4) Faites glisser partiellement la carte de circuit imprimé de contrôle électrique intérieur.  (5) Débranchez tous les connecteurs et câbles de plomb de la carte pour retirer la carte de circuit imprimé de contrôle électrique intérieur.  (6) Retirez les languettes situées en haut et en bas du couvercle du témoin, et ouvrez le couvercle du témoin.  (7) Débranchez les connecteurs et les câbles de plomb, et retirez la carte de circuit imprimé du récepteur et la carte de circuit imprimé de l'écran.</p>	<p><b>Photo 2</b></p>  <p>Vis de fixation du boîtier de commande Couvercle de la lampe Vis de fixation du couvercle de la lampe Couvercle électrique Ⓑ Vis de fixation du boîtier électrique Couvercle électrique Ⓐ Cuvette de drainage</p>
<p><b>4. Retrait de l'échangeur thermique et du stabilisateur</b></p> <p>(1) Retirez la grille.  (2) Retirez la thermistance de température de la pièce.  (3) Retirez les languettes (2 endroits) au centre du stabilisateur et retirez la cuvette de drainage (4 vis de fixation).  (4) Retirez le couvercle électrique Ⓐ et Ⓑ.  (5) Débranchez les connecteurs des moteurs à volet horizontaux et verticaux.  (6) Retirez les thermistances de la bobine intérieure (principale et secondaire).  (7) Retirez le couvercle de vidange (3 vis de fixation).  (8) Retirez la courroie de la conduite.  (9) Retirez l'échangeur thermique (6 vis de fixation).  (10) Retirez le stabilisateur (2 vis de fixation).</p>	<p><b>Photo 3</b></p>  <p>Couvercle de moteur à volet horizontal et vertical Stabilisateur Capteur à flotteur Pompe de vidange Échangeur thermique Thermistance de température de la pièce Capteur de réfrigérant Couvercle de vidange</p>
<p><b>5. Retrait des moteurs à volet horizontaux et verticaux</b></p> <p>(1) Retirez la grille.  (2) Retirez la cuvette de drainage.  (3) Retirez le volet horizontal.  (4) Retirez le couvercle des moteurs à volet horizontaux et verticaux (2 vis de fixation).  (5) Retirez le moteur à volet vertical (2 vis de fixation) et débranchez le connecteur (Photo 4).  (6) Retirez le moteur à volet horizontal (2 vis de fixation) et débranchez le connecteur (Photo 4).</p>	<p><b>Photo 4</b></p>  <p>Stabilisateur Moteur à volet horizontal Moteur à volet vertical</p>

PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT	PHOTOS/FIGURES
<p><b>6. Retrait de la pompe de vidange et du capteur à flotteur</b></p> <p>(1) Retirez la grille.  (2) Retirez la cuvette de drainage.  (3) Débranchez le connecteur de la pompe de vidange (Photo 5).  (4) Débranchez le connecteur du capteur de flotteur (Photo 5).  (5) Retirez le tuyau d'évacuation des condensats (Photo 5).  (6) Retirez les vis de fixation de la pompe de vidange à l'unité (3 vis de fixation) (Photo 5).  (7) Retirez les vis fixant la pompe de vidange à la partie de la base (3 vis de fixation) (Photo 5).</p>	<p><b>Photo 5</b></p>
<p><b>7. Retrait du moteur du ventilateur et du ventilateur de ligne de tuyauterie</b></p> <p>(1) Retirez la grille.  (2) Retirez la cuvette de drainage.  (3) Retirez le couvercle de vidange.  (4) Retirez la courroie de la conduite.  (5) Retirez le couvercle électrique Ⓐ et Ⓑ.  (6) Retirez la boîte à bornier (2 vis de fixation).  (7) Retirez les cordons de sécurité (2 endroits) des pinces et détachez (Photo 6).  (8) Accrochez les cordons de sécurité aux languettes situées sur la plaque latérale de l'échangeur thermique intérieur.  (9) Retirez l'échangeur thermique intérieur (6 vis de fixation) et faites-le glisser vers le bas.  (10) Retirez le stabilisateur (2 vis de fixation).  (11) Faites glisser partiellement la carte de circuit imprimé de contrôle électrique intérieur vers l'extérieur.  (12) Débranchez le connecteur (CN211) du moteur du ventilateur intérieur.  (13) Retirez la courroie du moteur (2 vis de fixation) (Figure 6).  (14) Retirez le moteur du ventilateur intérieur et le ventilateur de ligne de tuyauterie. (Il n'est pas nécessaire de retirer l'échangeur thermique intérieur pour retirer ces deux éléments.)</p>	<p><b>Photo 6</b></p>



PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT	PHOTOS/FIGURES
<p><b>8. Retrait du capteur de réfrigérant</b></p> <p>(1) Retirez le panneau. (Reportez-vous à la section 1.) (2) Desserrez la vis de la plaque du capteur de réfrigérant et retirez-la. (3) Retirez la vis du couvercle de la pince V.A. et retirez-le. (4) Retirez la vis du couvercle électrique et retirez-le. (5) Desserrez la vis de l'assise du bornier et tirez-le vers le bas. (6) Tirez la carte de circuit imprimé vers le haut et débranchez le connecteur du capteur de réfrigérant. (7) Coupez la courroie fixant le câble de plomb. (8) Détachez le couvercle du capteur de réfrigérant de la plaque du capteur de réfrigérant. (9) Désengagez les prises pour ouvrir le couvercle du capteur de réfrigérant. (10) Retirez le capteur de réfrigérant, puis débranchez le câble de plomb.</p>	<p><b>Photo 7</b></p> <p>Vis de la plaque du capteur de réfrigérant Assemblage du capteur de réfrigérant</p>
<p><b>Photo 9</b></p> <p>Couvercle du capteur de réfrigérant Plaque du capteur de réfrigérant Capteur de réfrigérant Prises</p>	<p><b>Photo 8</b></p> <p>Carte de circuit imprimé de contrôle électronique intérieur Connecteur du capteur de réfrigérant (CN147)</p>

# **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

SIÈGE SOCIAL : TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPON

© Tous droits réservés 2025 MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

Délivré : Juin 2025. N° OBH964 ÉDITION RÉVISÉE-A

Publié : Mars 2025 N° OBH969

Fabriqué au Japon

Les caractéristiques techniques peuvent être  
modifiées sans préavis.